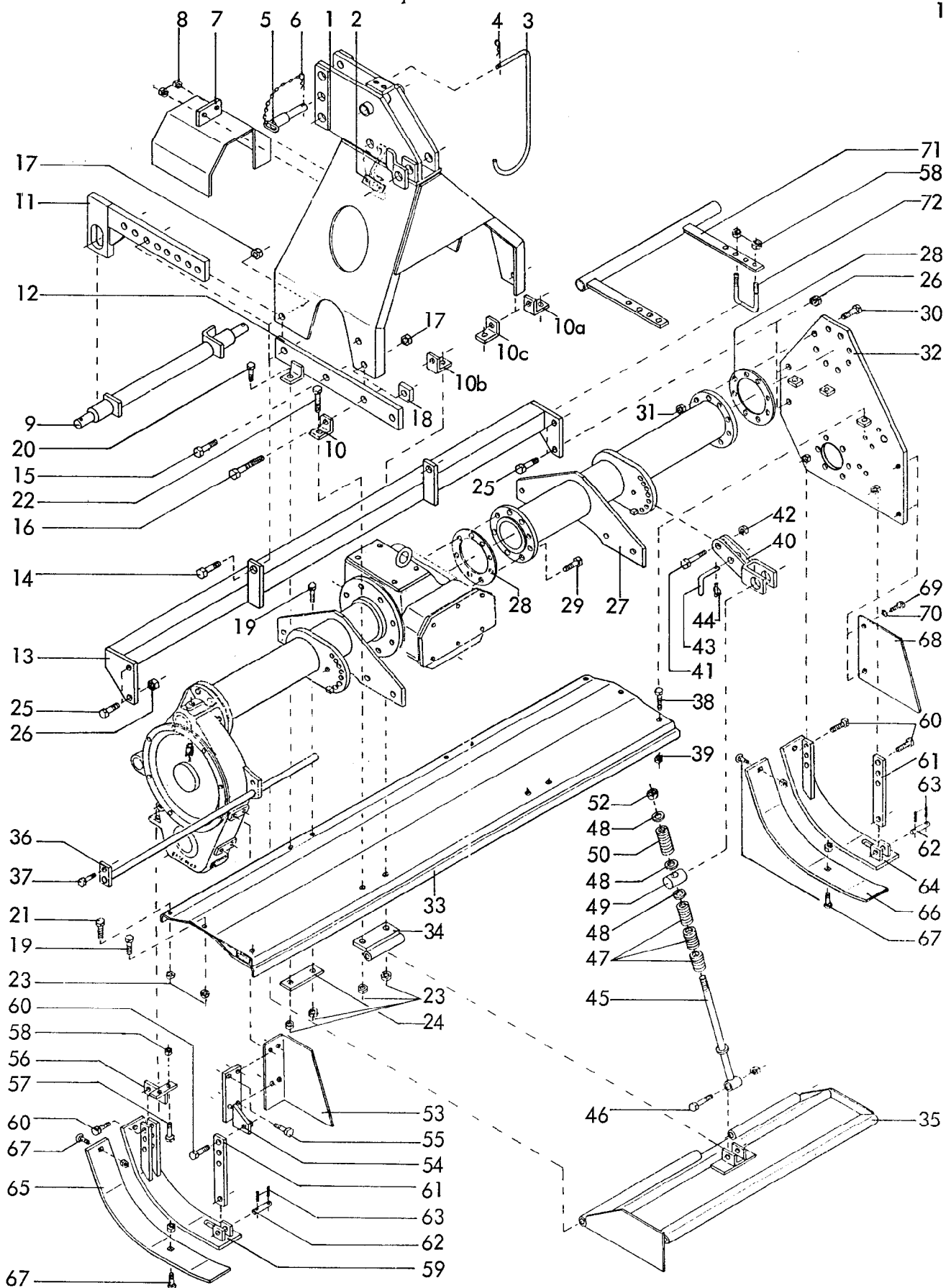




8416  
Rotor SR 250,300,400  
Baureihe 1,2,3,4,5  
01.94

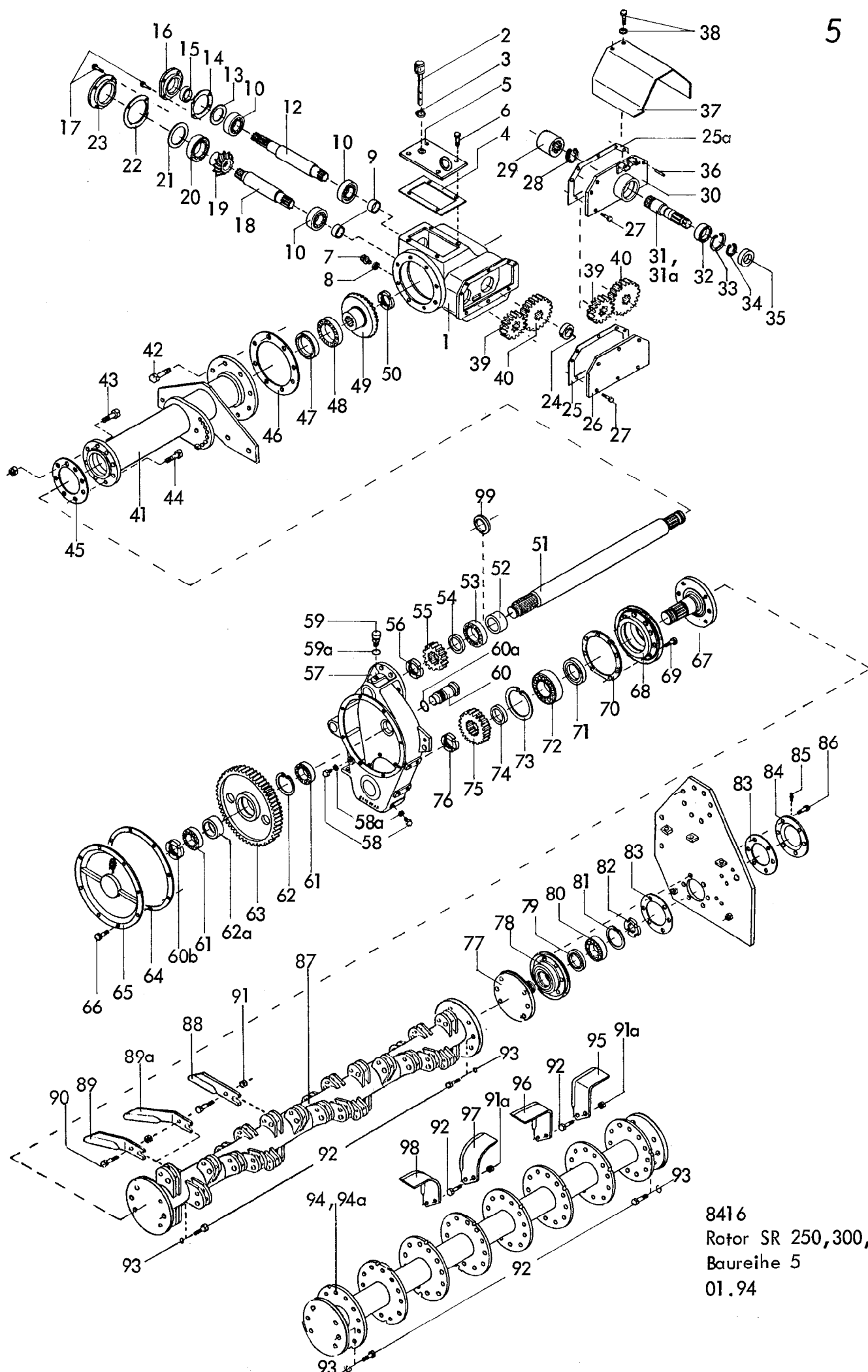
## 2 Gerätetyp: Rotor SR 250,300,400 Baureihe 1,2,3,4,5

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stück je<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung               | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |  |
|----------|-------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------|------------------|--|
| 1        | 8415.13.00  | 1                            | Turm                                |                  |                  |  |
| 2        | 4716.37.00  | 1                            | Typenschild SX-4                    | 6405.01-2        |                  |  |
| "        | 1476D410    | 2                            | Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476     |                  |                  |  |
| 3        | 8405.00.19  | 1                            | Bügel                               |                  |                  |  |
| 4        | 8418.00.04  | 1                            | Vorstecker BTB-40                   |                  |                  |  |
| 5        | 6333.09.00  | 1                            | O.L.-Stock Kat. II, DTB-112x87 kpl. |                  |                  |  |
| 5        | 6333.10.00  | 1                            | O.L-Stock Kat. III, DTB-112x35 kpl. |                  |                  |  |
| 6        | 4716.35.00  | 1                            | Federsteckstock BTB-4               | 6416.01-3        |                  |  |
| 7        | 8415.15.01  | 1                            | Zapfwellenschutz                    |                  |                  |  |
| 8        | 934D10P     | 2                            | 6-ktmu. M 10 DIN 934-8              |                  |                  |  |
| 9        | 8413.57.01  | 1                            | Dreipunktachse Kat. II              |                  |                  |  |
| 9        | 8413.57.03  | 1                            | Dreipunktachse Kat. III -kurz-      |                  |                  |  |
| 9        | 8413.57.02  | 1                            | Dreipunktachse Kat. III             |                  |                  |  |
| 10       | 8415.73.01  | 1                            | Anschlag -links-                    |                  |                  |  |
| 10a      | 8415.73.02  | 1                            | Anschlag -rechts-                   |                  |                  |  |
| 10b      | 8415.74.01  | 1                            | Anschlag -links-                    |                  |                  |  |
| 10c      | 8415.74.02  | 1                            | Anschlag -rechts-                   |                  |                  |  |
|          |             |                              | } ab Baureihe 1                     |                  |                  |  |
| 11       | 8415.16.00  | 2                            | Anschlußstück                       |                  |                  |  |
| 12       | 8415.72.01  | 1                            | Turmhalterung -links-               |                  |                  |  |
| 12       | 8415.72.02  | 1                            | Turmhalterung -rechts-              |                  |                  |  |
| 13       | 8415.25.12  | 1                            | Tragrahmen für Rotor SR 250         |                  |                  |  |
| 13       | 8415.25.13  | 1                            | Tragrahmen für Rotor SR 300         |                  |                  |  |
| 13       | 8415.25.14  | 1                            | Tragrahmen für Rotor SR 400         |                  |                  |  |
| 14       | 931D2085N   | 2                            | 6-kt Schr. M 20x85 DIN 931-10.9     |                  |                  |  |
| 15       | 931D2065N   | 2                            | 6-kt Schr. M 20x65 DIN 931-10.9     |                  |                  |  |
| 16       | 931D20100N  | 2                            | 6-kt Schr. M 20x100 DIN 931-10.9    |                  |                  |  |
|          |             |                              | } $M_a = 580 \text{ Nm}$            |                  |                  |  |
| 17       | 980DV20N    | 6                            | Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-10   |                  |                  |  |
| 18       | 8413.00.34  | 2                            | Distanzplatte                       |                  |                  |  |
| 19       | 933D1235N   | 4                            | 6-kt Schr. M 12x35 DIN 933-10.9     |                  |                  |  |
| 20       | 931D1245N   | 2                            | 6-kt Schr. M 12x45 DIN 931-10.9     |                  |                  |  |
| 21       | 933D1230N   | 2                            | 6-kt Schr. M 12x 30 DIN 933-10.9    |                  |                  |  |
| 22       | 931D1275N   | 4                            | 6-kt Schr. M 12x 75 DIN 931-10.9    |                  |                  |  |
|          |             |                              | } $M_a = 120 \text{ Nm}$            |                  |                  |  |
| 23       | 980DV12N    | 12                           | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10   |                  |                  |  |
| 24       | 8415.00.30  | 2                            | Gegenlasche                         |                  |                  |  |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stückje<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                         | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |
|----------|-------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| 25       | 933D1640P   | 4                           | 6-ktschr. M 16x40 DIN 933-8.8 , $M_a = 210 \text{ Nm}$        |                  |                  |
| 26       | 980DV16P    | 4                           | Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8                              |                  |                  |
| 27       | 8415.76.05  | 1                           | Tragrohr -rechts- für Rotor SR 250                            |                  |                  |
| 27       | 8415.76.06  | 1                           | Tragrohr -rechts- für Rotor SR 300                            |                  |                  |
| 27       | 8415.76.07  | 1                           | Tragrohr -rechts- für Rotor SR 400                            |                  |                  |
|          |             |                             | } ab Br. 1                                                    |                  |                  |
| 28       | 8415.00.12  | 2                           | Dichtung                                                      |                  |                  |
| 29       | 933D1230MVP | 8                           | Verbus-Plusschr. M 12x30 DIN 933-12.9                         |                  |                  |
| 30       | 933D1235M   | 8                           | 6-ktschr. M 12x35 DIN 933-12.9                                |                  |                  |
|          |             |                             | } $M_a = 145 \text{ Nm}$                                      |                  |                  |
| 31       | 980DV12M    | 8                           | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-12                             |                  |                  |
| 32       | 8416.07.00  | 1                           | Seitenplatte                                                  |                  |                  |
| 33       | 8415.70.04  | 1                           | Schutzhaube für Rotor SR 250                                  |                  |                  |
| 33       | 8415.71.07  | 1                           | Schutzhaube für Rotor SR 300                                  |                  |                  |
| 33       | 8415.71.02  | 1                           | Schutzhaube für Rotor SR 400                                  |                  |                  |
|          |             |                             | } ab Br. 1                                                    |                  |                  |
| 34       | 8415.18.00  | 2                           | Bodenklappenhalter                                            |                  |                  |
| 35       | 8415.21.05  | 1                           | Bodenklappe -links- }                                         |                  |                  |
| 35       | 8415.21.12  | 1                           | Bodenklappe -rechts- }                                        |                  |                  |
|          |             |                             | } für Rotor SR 250                                            |                  |                  |
| 35       | 8415.21.06  | 1                           | Bodenklappe -links- }                                         |                  |                  |
| 35       | 8415.21.13  | 1                           | Bodenklappe -rechts- }                                        |                  |                  |
|          |             |                             | } für Rotor SR 300                                            |                  |                  |
| 35       | 8415.21.07  | 1                           | Bodenklappe -links- }                                         |                  |                  |
| 35       | 8415.21.14  | 1                           | Bodenklappe -rechts- }                                        |                  |                  |
|          |             |                             | } für Rotor SR 400                                            |                  |                  |
| 36       | 8415.12.02  | 2                           | Haltebolzen für Typ 250                                       |                  |                  |
| 36       | 8415.12.03  | 2                           | Haltebolzen für Typ 300                                       |                  |                  |
| 36       | 8415.12.04  | 2                           | Haltebolzen für Typ 400                                       |                  |                  |
| 37       | 933D1030NVP | 2                           | Verbus-Plusschr. M 10x30 DIN 933-10.9 , $M_a = 69 \text{ Nm}$ |                  |                  |
| 38       | 931D1265N   | 2                           | 6-ktschr. M 12x65 DIN 931-10.9 , $M_a = 120 \text{ Nm}$       |                  |                  |
| 39       | 980DV12N    | 2                           | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10                             |                  |                  |
| 40       | 8415.23.00  | 2                           | Gabelstück                                                    |                  |                  |

4 Gerätetyp: Rotor SR 250,300,400 Baureihe 1,2,3,4,5

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stückje<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                         | Alte Bestell-Nr.         | ca.<br>kg / Teil |
|----------|-------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------|
| 41       | 933D1240N   | 2                           | 6-ktschr. M 12x40 DIN 933-10.9                                |                          |                  |
| 42       | 980DV12N    | 2                           | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10                             |                          |                  |
| 43       | 8405.12.08  | 2                           | Griff TB-12x70                                                |                          |                  |
| 44       | 8405.12.09  | 2                           | Klappstecker STB-4,5x340                                      |                          |                  |
| 45       | 8415.22.00  | 2                           | Federstange                                                   |                          |                  |
| 46       | 931D1660PA  | 2                           | 6-ktschr. M 16x60 DIN 931-8.8 -verzinkt-                      |                          |                  |
| "        | 980DV16PA   | 2                           | Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8 -verzinkt-                   |                          |                  |
| 47       | 4343.20.00  | 6                           | Druckfeder DF-169                                             |                          |                  |
| 48       | 7513.00.06  | 6                           | Scheibe C-22                                                  |                          |                  |
| 49       | 8415.00.07  | 2                           | Spindellager                                                  |                          |                  |
| 50       | 4345.26.00  | 2                           | Druckfeder DF-173                                             |                          |                  |
| 52       | 980DV20P    | 2                           | Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8                              |                          |                  |
| 53       | 8416.00.06  | 1                           | Schutzblech                                                   |                          |                  |
| 54       | 8416.13.00  | 1                           | Kufenverstellung                                              |                          |                  |
| 55       | 933D1235NVP | 4                           | Verbus-Plusschr. M 12x35 DIN 933-10.9, $M_d = 120 \text{ Nm}$ |                          |                  |
| 56       | 8416.12.00  | 1                           | Kufenhalterung                                                |                          |                  |
| 57       | 933D1235P   | 2                           | 6-ktschr. M 12x35 DIN 933-8.8, $M_d = 86 \text{ Nm}$          |                          |                  |
| 58       | 980DV12P    | 10                          | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8                              |                          |                  |
| 59       | 8415.30.02  | 1                           | Schleifkufe -links-                                           |                          |                  |
| 60       | 933D1645P   | 4                           | 6-ktschr. M 16x45 DIN 933-8.8, $M_d = 210 \text{ Nm}$         |                          |                  |
| 61       | 8415.00.09  | 2                           | Stelleiste                                                    |                          |                  |
| 62       | 8415.00.08  | 2                           | Bolzen $\varnothing 16 \times 52$                             |                          |                  |
| 63       | 1481D630    | 4                           | Spannstift 6x30 DIN 1481                                      |                          |                  |
| 64       | 8415.31.00  | 1                           | Schleifkufe -rechts-                                          |                          |                  |
| 65       | 8416.38.03  | 1                           | Verschleißschutz -links-                                      |                          |                  |
| 66       | 8416.38.01  | 1                           | Verschleißschutz -rechts-                                     |                          |                  |
| 67       | 2700.26.05  | 4                           | Senkschr. M 12x35-10.9                                        | } $M_d = 120 \text{ Nm}$ |                  |
| "        | 980DV12N    | 4                           | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10                             |                          |                  |
| 68       | 8415.00.31  | 1                           | Seitenschutz                                                  |                          |                  |
| 69       | 933D1020N   | 2                           | 6-ktschr. M 10x20 DIN 933-10.9                                |                          |                  |
| 70       | 127DA10     | 2                           | Federring A 10 DIN 127                                        |                          |                  |
| 71       | 8415.50.03  | 2                           | Beinschutz für Typ 250                                        |                          |                  |
| 71       | 8415.50.04  | 2                           | Beinschutz für Typ 300                                        |                          |                  |
| 71       | 8415.50.05  | 2                           | Beinschutz für Typ 400                                        |                          |                  |
| 72       | 6241.29.01  | 4                           | Schraubband MC-12x93x105                                      |                          |                  |



8416  
Rotor SR 250, 300, 400  
Baureihe 5  
01.94

# 6 Gerätetyp: Rotor SR 250,300,400 Baureihe 5

| Bild-Nr. | Bestell-Nr.   | Stück<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                        | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |       |
|----------|---------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-------|
| 1        | 8416.01.01    | 1                         | Getriebegehäuse<br>7,5 l Getriebeöl                          |                  |                  |       |
| 2        | 8416.01.07    | 1                         | Be-und EntlüftungsfILTER mit Meßstab                         |                  |                  |       |
| 3        | 8132.04.02    | 1                         | O-Ring OR 16x2,5                                             |                  |                  |       |
| 4        | 8416.01.06    | 1                         | Gehäusedichtung                                              |                  |                  |       |
| 5        | 8416.10.00    | 1                         | Gehäusedeckel                                                |                  |                  |       |
| 6        | 933D1020NVP   | 4                         | Verbus-Plusschr. M 10x20 DIN 933-10.9, $M_a = 69 \text{ Nm}$ |                  |                  |       |
| 7        | 7604DA1815R   | 1                         | Verschlußschraube AM 18x1,5 DIN 7604-5.6                     |                  |                  |       |
| 8        | 7603DA182215C | 1                         | Dichtring A 18x22x1,5 DIN 7603-Cu                            |                  |                  |       |
| 9        | 8411.08.14    | 2                         | Distanzbuchse                                                |                  |                  |       |
| 10       | 720D30210     | 3                         | Kegelrollenlager 30210 DIN 720                               |                  |                  |       |
| 12       | 8416.08.03    | 1                         | Antriebswelle 521 lg. für Durchtrieb                         |                  |                  |       |
| 13       | 8404.46.04    | 1                         | Laminum-Ring 1x80x90                                         |                  |                  |       |
| 14       | 8411.08.03    | 1                         | Gehäusedichtung D 90,5xD 130                                 |                  |                  |       |
| 15       | 8404.22.02    | 1                         | Wellendichtring 50x65x8 B 1 SL                               |                  |                  |       |
| 16       | 8411.08.10    | 1                         | Verschlußkappe NW-22                                         |                  |                  |       |
| 17       | 933D1035NVP   | 10                        | Verbus-Plusschr. M 10x35 DIN 933-10.9, $M_a = 69 \text{ Nm}$ |                  |                  |       |
| 18       | 8416.01.04    | 1                         | Ritzelwelle 373 lg.                                          |                  |                  |       |
| 19       | 8416.01.02    | 1                         | Kegelrad Z 14 (nur paarweise mit Pos. 49)                    |                  |                  |       |
| 20       | 720D30214     | 1                         | Kegelrollenlager 30214 DIN 720                               |                  |                  |       |
| 21       | 8404.46.05    | 1                         | Laminum-Ring 1,2x110x125                                     |                  |                  |       |
| 22       | 8411.08.04    | 1                         | Gehäusedichtung D 125,5xD 165                                |                  |                  |       |
| 23       | 8411.08.09    | 1                         | Verschlußdeckel NW-21                                        |                  |                  |       |
| 24       | 8416.53.01    | 1                         | Profilhülse                                                  | } ab Br. 2       |                  |       |
| 25       | 8411.58.02    | 1                         | Deckeldichtung                                               |                  |                  |       |
| 25a      | 8411.58.06    | 1                         | Getriebedichtung für Durchtrieb                              |                  |                  |       |
| 26       | 8416.54.01    | 1                         | Getriebedeckel                                               |                  |                  |       |
| 27       | 933D1025P     | 6                         | 6-ktschr. M 10x25 DIN 933-8.8, $M_a = 49 \text{ Nm}$         |                  |                  |       |
| 28       | 471D502       | 1                         | Sicherungsring 50x2 DIN 471                                  |                  |                  |       |
| 29       | 8411.37.03    | 1                         | Buchse                                                       |                  |                  |       |
| 30       | 8411.65.05    | 1                         | Getriebedeckel für Durchtrieb -links-                        |                  |                  | 01.94 |

| Bild-Nr. | Bestell - Nr.     | Stück<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                                       | Alte Bestell - Nr.      | ca.<br>kg / Teil |       |
|----------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|-------|
| 31       | 8413.21.02        | 1                         | Zapfwellenstummel 1 3/4"                                                    |                         |                  |       |
| 31a      | 8413.21.03        | 1                         | Zapfwellenstummel 1 3/8"                                                    |                         |                  |       |
| 32       | 625D6209C3        | 1                         | Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625                                            |                         |                  |       |
| 33       | 472D853           | 1                         | Sicherungsring 85x3 DIN 472                                                 |                         |                  |       |
| 34       | 471D45175         | 1                         | Sicherungsring 45x1,75 DIN 471                                              |                         |                  |       |
| 35       | 8404.21.05        | 1                         | Wellendichtring 45x85x13 B 2                                                |                         |                  |       |
| 36       | 6325D8m624        | 2                         | Zylinderstift 8 m 6x24 DIN 6325 (mit Loctite eingeklebt)                    |                         |                  |       |
| 37       | 8415.49.02        | 1                         | Zapfwellenschutz -Durchtrieb-                                               |                         |                  |       |
| 38       | 933D825P          | 2                         | 6-kschr. M 8x25 DIN 933-8.8                                                 |                         |                  |       |
| "        | 127DA8            | 2                         | Federring A 8 DIN 127                                                       |                         |                  |       |
| <hr/>    |                   |                           |                                                                             |                         |                  |       |
|          | <u>8416.08.07</u> | 1                         | Nachrüstung - Durchtrieb 1 3/4" komplett,<br>Bild-Nr.25a, 28-30, 31, 32 -38 | ab Br. 2                |                  |       |
|          | <u>8416.08.06</u> | 1                         | Nachrüstung - Durchtrieb 1 3/8" komplett,<br>Bild-Nr.25a, 28-30, 31a - 38   |                         |                  |       |
| 39       | 8411.00.10        | 1                         | Wechselrad Z 16 ( SR 16 )                                                   | Grundausrüstung         | nur paarweise    |       |
| 40       | 8411.00.11        | 1                         | Wechselrad Z 19 ( SR 19 )                                                   |                         |                  |       |
| 39       | 8411.00.04        | 1                         | Wechselrad Z 12 ( SR 12 )                                                   |                         |                  |       |
| 40       | 8411.00.05        | 1                         | Wechselrad Z 23 ( SR 23 )                                                   |                         |                  |       |
| 39       | 8411.00.12        | 1                         | Wechselrad Z 14 ( SR 14 )                                                   |                         |                  |       |
| 40       | 8411.00.13        | 1                         | Wechselrad Z 21 ( SR 21 )                                                   |                         |                  |       |
| 39       | 8411.00.08        | 1                         | Wechselrad Z 15 ( SR 15 )                                                   |                         |                  |       |
| 40       | 8411.00.09        | 1                         | Wechselrad Z 20 ( SR 20 )                                                   |                         |                  |       |
| 39       | 8411.00.06        | 1                         | Wechselrad Z 17 ( SR 17 )                                                   |                         |                  |       |
| 40       | 8411.00.07        | 1                         | Wechselrad Z 18 ( SR 18 )                                                   |                         |                  |       |
| 41       | 8416.75.01        | 1                         | Tragrohr -links- für Rotor SR 250                                           | M <sub>a</sub> = 145 Nm |                  | 01.94 |
| 41       | 8416.75.02        | 1                         | Tragrohr -links- für Rotor SR 300                                           |                         |                  |       |
| 41       | 8416.75.03        | 1                         | Tragrohr -links- für Rotor SR 400                                           |                         |                  |       |
| 42       | 933D1235MVP       | 8                         | Verbus-Plusschr. M 12x35 DIN 933-12.9                                       |                         |                  |       |
| 43       | 931D1245M         | 4                         | 6-kschr. M 12x45 DIN 931-12.9                                               |                         |                  |       |
| "        | 980DV12M          | 4                         | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-12                                           |                         |                  |       |
| 44       | 933D1235MVP       | 4                         | Verbus-Plusschr. M 12x35 DIN 933-12.9                                       |                         |                  |       |

8 Gerätetyp: Rotor SR 250,300,400 Baureihe 5

| Bild-Nr. | Bestell-Nr.   | Stück<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                         | Alle Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |  |
|----------|---------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------|------------------|--|
| 45       | 8416.05.07    | 1                         | Dichtung -oben-                                               |                  |                  |  |
| 46       | 8416.00.05    | 1                         | Getriebedichtung                                              |                  |                  |  |
| 47       | 8404.21.08    | 1                         | Wellendichtring 80x125x13 B 2                                 |                  |                  |  |
| 48       | 635D22216     | 1                         | Pendelrollenlager 22216 DIN 635                               |                  |                  |  |
| 49       | 8416.05.04    | 1                         | Tellerrad Z 33 ( nur paarweise mit Pos. 19 )                  |                  |                  |  |
| 50       | 8416.56.02    | 1                         | Sicherbare Nutmutter M 55x2                                   |                  |                  |  |
| 51       | 8416.78.01    | 1                         | Verbindungswelle für Rotor SR 250                             |                  |                  |  |
| 51       | 8416.78.02    | 1                         | Verbindungswelle für Rotor SR 300                             |                  |                  |  |
| 51       | 8416.78.03    | 1                         | Verbindungswelle für Rotor SR 400                             |                  |                  |  |
| 52       | 8416.79.04    | 1                         | Distanzbuchse                                                 |                  |                  |  |
| 53       | 635D22213     | 1                         | Pendelrollenlager 22213 DIN 635                               |                  |                  |  |
| 54       | 8416.79.05    | 1                         | Zwischenring                                                  |                  |                  |  |
| 55       | 8416.05.05    | 1                         | Zahnrad -oben- Z 15                                           |                  |                  |  |
| 56       | 8416.56.03    | 1                         | Sicherbare Nutmutter M 60x2                                   |                  |                  |  |
| 57       | 8416.03.11    | 1                         | Seitengehäuse ( 4,5 l Getriebeöl )                            |                  |                  |  |
| 58       | 7604DA1815R   | 2                         | Verschlußschraube AM 18x1,5 DIN 7604-5.6                      |                  |                  |  |
| 58a      | 7603DA182215C | 2                         | Dichtring A 18x22x1,5 DIN 7603-Cu                             |                  |                  |  |
| 59       | 8415.04.09    | 1                         | Be - und Entlüftungsfilter                                    |                  |                  |  |
| 59a      | 8132.04.02    | 1                         | O - Ring OR 16x2,5                                            |                  |                  |  |
| 60       | 8416.03.06    | 1                         | Zapfen                                                        |                  |                  |  |
| 60a      | 8404.26.09    | 1                         | O-Ring OR 52x3                                                |                  |                  |  |
| 60b      | 981DKM11      | 1                         | Nutmutter KM 11 DIN 981 ( mit Loctite eingeklebt )            |                  |                  |  |
| 61       | 720D30211     | 2                         | Kegelrollenlager 30211 DIN 720                                |                  |                  |  |
| 62       | 472D1003      | 1                         | Sicherungsring 100x3 DIN 472                                  |                  |                  |  |
| 62a      | 8416.03.10    | 1                         | Distanzbuchse                                                 |                  |                  |  |
| 63       | 8416.03.03    | 1                         | Zahnrad -mitte- Z 36                                          |                  |                  |  |
| 64       | 8416.03.07    | 1                         | Deckeldichtung                                                |                  |                  |  |
| 65       | 8416.03.08    | 1                         | Seitendeckel                                                  |                  |                  |  |
| 66       | 933D1025NVP   | 8                         | Verbus-Plusschr. M 10x25 DIN 933-10.9 , $M_a = 69 \text{ Nm}$ |                  |                  |  |
| 67       | 8416.64.02    | 1                         | Lagerflansch                                                  |                  |                  |  |
| 68       | 8416.64.01    | 1                         | Lagergehäuse                                                  |                  |                  |  |
| 69       | 912D1235N     | 8                         | Zylinderschraube M 12x35 DIN 912-10.9, $M_a = 120 \text{ Nm}$ |                  |                  |  |
| 70       | 8416.03.09    | 1                         | Dichtung -unten-                                              |                  |                  |  |

ab Br. 3

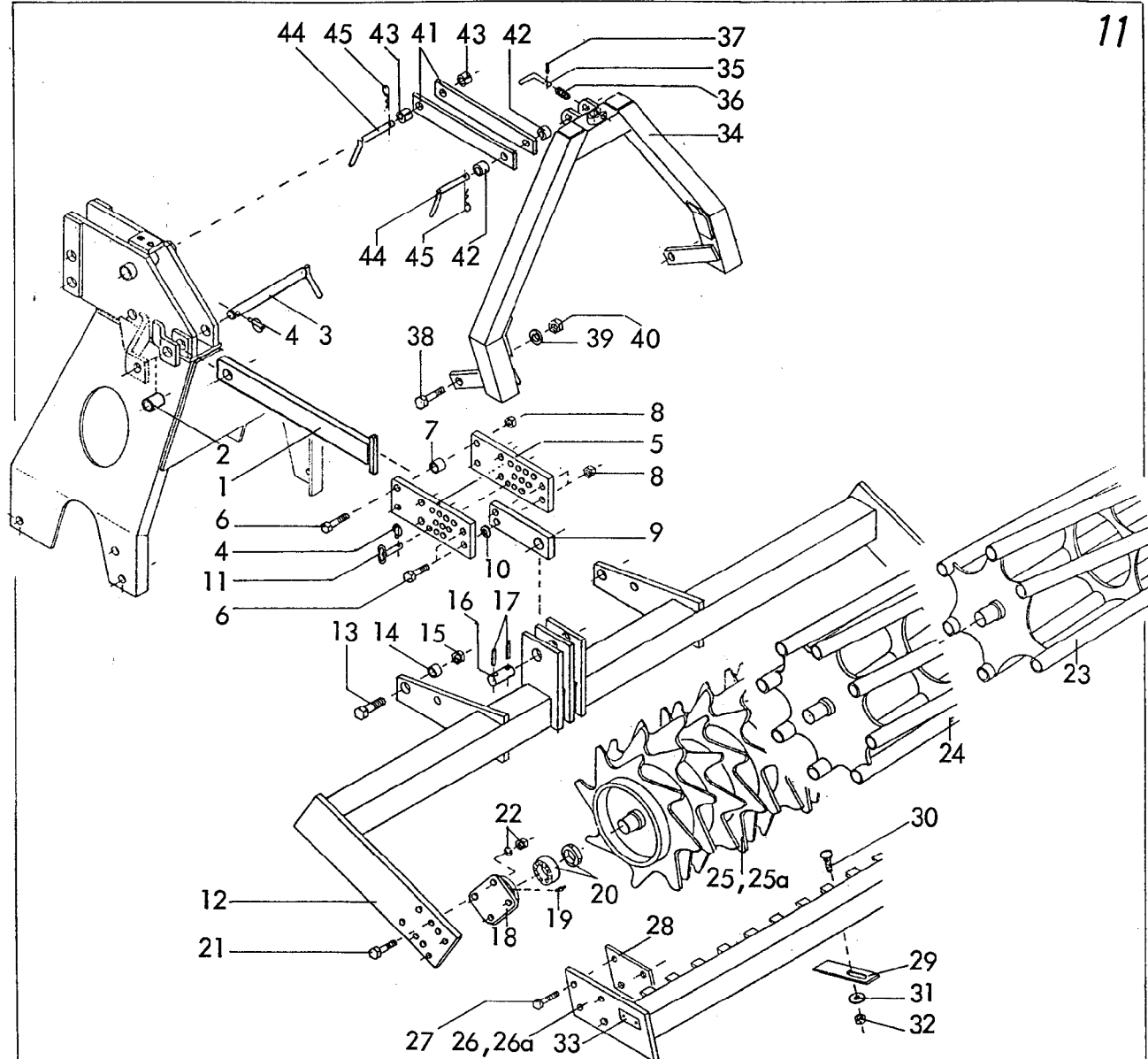


| Bild-Nr. | Bestell-Nr.  | Stück<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                                                         | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |  |
|----------|--------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|--|
| 71       | 8416.03.13   | 1                         | Wellendichtring 85x130x12 CC                                                                  |                  |                  |  |
| 72       | 625D6314     | 1                         | Rillenkugellager 6314 DIN 625                                                                 |                  |                  |  |
| 73       | 472D1504     | 1                         | Sicherungsring 150x4 DIN 472                                                                  |                  |                  |  |
| 74       | 8416.03.05   | 1                         | Distanzrohr                                                                                   |                  |                  |  |
| 75       | 8416.03.04   | 1                         | Zahnrad -unten- Z 25                                                                          |                  |                  |  |
| 76       | 981DKM13     | 1                         | Nutmutter KM 13 DIN 981 (mit Loctite eingeklebt)                                              |                  |                  |  |
| 77       | 8416.00.09   | 1                         | Lagerflansch                                                                                  |                  |                  |  |
| 78       | 8416.00.10   | 1                         | Lagergehäuse -rechts-<br>ab Br. 3                                                             |                  |                  |  |
| 79       | 3760D7010010 | 1                         | Wellendichtring 70x100x10 DIN 3760                                                            |                  |                  |  |
| 80       | 625D6311     | 1                         | Rillenkugellager 6311 DIN 625                                                                 |                  |                  |  |
| 81       | 472D1204     | 1                         | Sicherungsring 120x4 DIN 472                                                                  |                  |                  |  |
| 82       | 981DKM11     | 1                         | Nutmutter KM 11 DIN 981 (mit Loctite eingeklebt)                                              |                  |                  |  |
| 83       | 8416.00.04   | 2                         | Gehäusedichtung -rechts-                                                                      |                  |                  |  |
| 84       | 8416.00.03   | 1                         | Verschlußdeckel                                                                               |                  |                  |  |
| 85       | 71412DAM81   | 1                         | Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412                                                                |                  |                  |  |
| 86       | 933D1240N    | 6                         | 6-ktschraube M 12x40 DIN 933-10.9, $M_a = 120 \text{ Nm}$<br>(mit Loctite eingeklebt)         |                  |                  |  |
| 87       | 8415.59.04   | 1                         | Zinken-Rotorwelle 2,5 m                                                                       |                  |                  |  |
| 87       | 8415.59.05   | 1                         | Zinken-Rotorwelle 3 m                                                                         |                  |                  |  |
| 87       | 8415.59.06   | 1                         | Zinken-Rotorwelle 4 m                                                                         |                  |                  |  |
| 88       | 8415.63.01   |                           | Zinken KG-29<br>44x für Typ 250,<br>54x für Typ 300, 71x für Typ 400                          |                  |                  |  |
| 89       | 8415.63.03   | 1                         | Zinken -links- KG-291 L (abgebildet)                                                          |                  |                  |  |
| 89       | 8415.63.02   | 1                         | Zinken -rechts- KG-291 (spiegelbildlich)                                                      |                  |                  |  |
| 89a      | 8415.63.05   | 1                         | Zinken -links- KG-292 L (abgebildet)                                                          |                  |                  |  |
| 89a      | 8415.63.04   | 1                         | Zinken -rechts- KG-292 (spiegelbildlich)                                                      |                  |                  |  |
| 90       | 960D161560M  |                           | 6-ktschr. M 16x1,5x60 DIN 960-12.9<br>48x für Typ 250,<br>58x für Typ 300, 75x für Typ 400    |                  |                  |  |
| 91       | 980DV1615N   |                           | Sicherungsmutter VM 16x1,5 DIN 980-10<br>48x für Typ 250,<br>58x für Typ 300, 75x für Typ 400 |                  |                  |  |

Außenzinken

**10 Gerätetyp:** Rotor SR 250,300,400 Baureihe 5

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stück je<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                                                                                                                                                      | Alle Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |  |
|----------|-------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|--|
| 91a      | 8405.00.18  |                              | Poly-Stop-6-ktmu. mit Bund M 16x1,5-10<br>80,96,128x für 4-Messer-Rotor 250,300,400<br>120,144,192x für 6-Messer-Rotor 250,300,400                                                         |                  |                  |  |
| 92       | 8415.44.01  |                              | Sonder-6-ktschr. M 16x1,5x45-12.9 , M <sub>d</sub> =380 Nm<br>12x für Außenflanschbefestigung<br>92,108,140x für 4-Messer-Rotor 250,300,400<br>132,156,204x für 6-Messer-Rotor 250,300,400 |                  |                  |  |
| 93       | 127DB16     | 12                           | Federring B 16 DIN 127                                                                                                                                                                     |                  |                  |  |
| 94       | 8415.43.02  | 1                            | Messer-Rotorwelle 2,5 m                                                                                                                                                                    |                  |                  |  |
| 94a      | 8420.15.02  | 1                            | Messer-Rotorwelle Vi 2,5 m ( für integrierten Vorlockerer )                                                                                                                                |                  |                  |  |
| 94       | 8415.43.03  | 1                            | Messer-Rotorwelle 3 m                                                                                                                                                                      |                  |                  |  |
| 94a      | 8420.15.01  | 1                            | Messer-Rotorwelle Vi 3 m ( für integrierten Vorlockerer )                                                                                                                                  |                  |                  |  |
| 94       | 8415.43.04  | 1                            | Messer-Rotorwelle 4 m                                                                                                                                                                      |                  |                  |  |
| 95       | 8415.42.01  |                              | Winkelmesser -rechts- KG-18                                                                                                                                                                |                  |                  |  |
| 96       | 8415.42.02  |                              | Winkelmesser -links- KG-18 L                                                                                                                                                               |                  |                  |  |
| 97       | 8415.14.01  |                              | Sichelmesser -rechts- KG-16                                                                                                                                                                |                  |                  |  |
| 98       | 8415.14.02  |                              | Sichelmesser -links- KG-16 L<br>20,24,32x für 4-Messer-Rotor 250,300,400<br>30,36,48x für 6-Messer-Rotor 250,300,400                                                                       |                  |                  |  |
| 99       | 988D658502  |                              | Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988                                                                                                                                                               |                  |                  |  |
| 99       | 988D658503  |                              | Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988<br>( wahlweise je nach Bedarf )                                                                                                                               |                  |                  |  |


**RABE WERK Ersatzteilliste**
**Gerätetyp:** Rotor R, SR Baureihe 4, 5

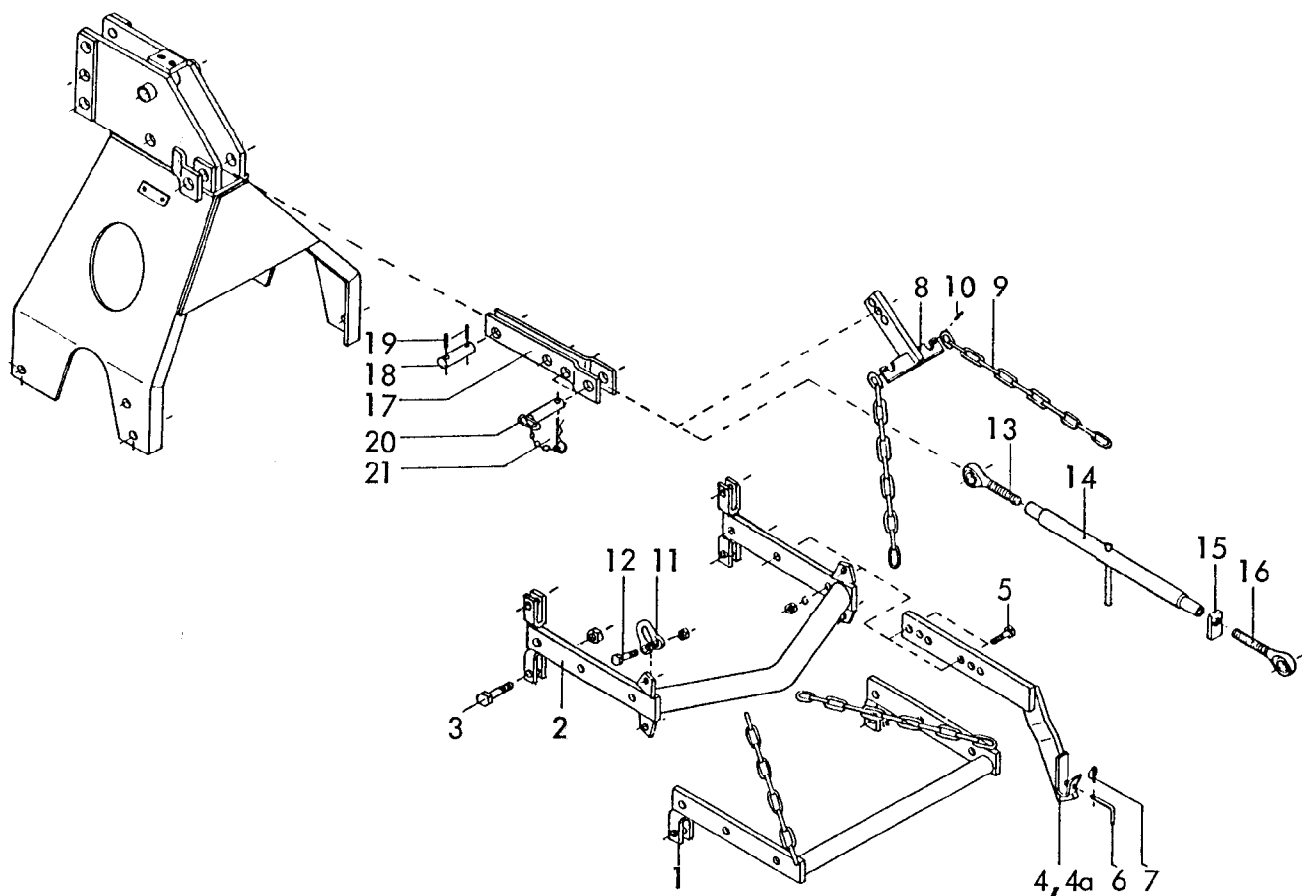
**-Packerwalzen / Satteldreieck-**

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stückzahl | Ersatzteilbezeichnung            |
|----------|-------------|-----------|----------------------------------|
| 1        | 8415.82.00  | 1         | Stellstrebe                      |
| 2        | SR1"X75     | 1         | Rohr                             |
| 3        | 8415.84.00  | 1         | Steckstock                       |
| 4        | 8405.12.09  | 2         | Klappstecker STB-4,5x340         |
| 5        | 8415.00.28  | 2         | Verstellplatte                   |
| 6        | 931D1660P   | 6         | 6-ktschr. M 16x60 DIN 931-8.8    |
| 7        | 8415.00.27  | 4         | Distanzrohr                      |
| 8        | 980DV16P    | 6         | Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8 |
| 9        | 8415.00.37  | 1         | Anlenklasche                     |
| 10       | 988D17241   | 2         | Paßscheibe 17x24x1 DIN 988       |
| 11       | 6241.45.00  | 1         | Steckstock TB-16x54              |

**12 Gerätetyp:** Rotor R, SR Baureihe 4, 5 -Packerwalzen / Satteldreieck-

| Bild-Nr. | Bestell-Nr.       | Stück<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                     | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg./Teil |  |
|----------|-------------------|---------------------------|-------------------------------------------|------------------|-----------------|--|
| 12       | 8415.46.01        | 1                         | Zentralrahmen für Rotor 200               |                  |                 |  |
| 12       | 8415.46.02        | 1                         | Zentralrahmen für Rotor 250               |                  |                 |  |
| 12       | 8415.46.03        | 1                         | Zentralrahmen für Rotor 300               |                  |                 |  |
| 12       | 8415.46.04        | 1                         | Zentralrahmen für Rotor 400               |                  |                 |  |
| 13       | 931D2065NA        | 2                         | 6-ktschr. M 20x65 DIN 931-10.9 verzinkt   |                  |                 |  |
| 14       | 1498D202614       | 2                         | Einspannbuchse EG 20/26x14 DIN 1498       |                  |                 |  |
| 15       | 980DV20P A        | 2                         | Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8 verzinkt |                  |                 |  |
| 16       | 2614.70.05        | 1                         | Zylinderbolzen Ø 25x77 verzinkt           |                  |                 |  |
| 17       | 1481D840          | 2                         | Spannstift 8x40 DIN 1481                  |                  |                 |  |
| 18       | 8405.00.23        | 2                         | Flanschlager                              |                  |                 |  |
| 19       | 71412DBM81        | 2                         | Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412       |                  |                 |  |
| 20       | 8404.28.06        | 2                         | Y-Lager                                   |                  |                 |  |
|          | <u>8404.28.07</u> | 2                         | Flanschlager komplett, Bild-Nr. 18-20     |                  |                 |  |
| 21       | 933D1240N         | 8                         | 6-ktschr. M 12x40 DIN 933-10.9            |                  |                 |  |
| 22       | 127DA12           | 8                         | Federring A 12 DIN 127                    |                  |                 |  |
| "        | 934D12P           | 8                         | 6-ktmu. M 12 DIN 934-8                    |                  |                 |  |
| 23       | 8409.92.01        | 1                         | Stabwalze für Rotor 200, Ø 350            |                  |                 |  |
| 24       | 8406.19.01        | 1                         | Stabwalze für Rotor 250                   |                  |                 |  |
| 24       | 8406.19.02        | 1                         | Stabwalze für Rotor 300                   |                  |                 |  |
| 24       | 8404.41.00        | 1                         | Stabwalze für Rotor 400                   |                  |                 |  |
| 25       | 8406.59.10        | 1                         | Zahnwalze UZW für Rotor 200               |                  |                 |  |
| "        | 8406.59.11        | 1                         | Zahnwalze UZW für Rotor 250               |                  |                 |  |
| "        | 8406.59.12        | 1                         | Zahnwalze UZW für Rotor 300               |                  |                 |  |
| "        | 8406.59.13        | 1                         | Zahnwalze UZW für Rotor 400               |                  |                 |  |
| 26       | 8406.60.01        | 1                         | Abstreifer UZW für Rotor 200              |                  |                 |  |
| "        | 8406.60.02        | 1                         | Abstreifer UZW für Rotor 250              |                  |                 |  |
| "        | 8406.60.03        | 1                         | Abstreifer UZW für Rotor 300              |                  |                 |  |
| "        | 8406.60.04        | 1                         | Abstreifer UZW für Rotor 400              |                  |                 |  |
| 25a      | 8409.93.01        | 1                         | Zahnwalze GZW für Rotor 200               |                  |                 |  |
| "        | 8406.39.01        | 1                         | Zahnwalze GZW für Rotor 250               |                  |                 |  |
| "        | 8406.39.02        | 1                         | Zahnwalze GZW für Rotor 300               |                  |                 |  |
| "        | 8406.39.03        | 1                         | Zahnwalze GZW für Rotor 400               |                  |                 |  |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stückje<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                                                                              | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |       |
|----------|-------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-------|
| 26a      | 8406.53.01  | 1                           | Abstreifer GZW für Rotor 200                                                                                       |                  |                  |       |
| "        | 8406.53.02  | 1                           | Abstreifer GZW für Rotor 250                                                                                       |                  |                  |       |
| "        | 8406.53.03  | 1                           | Abstreifer GZW für Rotor 300                                                                                       |                  |                  |       |
| "        | 8406.53.04  | 1                           | Abstreifer GZW für Rotor 400                                                                                       |                  |                  |       |
| 27       | 931D1255M   | 8                           | 6-ktschr. M 12x55 DIN 931-12.9<br>für UZW, GZW 200,250,400                                                         |                  |                  |       |
| 27       | 931D1250P   | 8                           | 6-ktschr. M 12x50 DIN 931-8.8<br>für UZW, GZW 300                                                                  |                  |                  |       |
| 28       | 8406.25.06  | 2                           | Distanzlasche für UZW, GZW 200,250,400                                                                             |                  |                  |       |
| 29       | 8405.00.27  |                             | Abstreiferblech                                                                                                    |                  |                  |       |
| 30       | 603D1230PA  |                             | Flachrundschr. M 12x30 DIN 603-8.8 verzinkt                                                                        |                  |                  |       |
| 31       | 643 6.60.03 |                             | Scheibe C-13                                                                                                       |                  |                  |       |
| 32       | 934D12PA    |                             | 6-ktschr. M 12 DIN 934-8 verzinkt<br>18x für Rotor 200, 22x für Rotor 250,<br>24x für Rotor 300, 34x für Rotor 400 |                  |                  |       |
| 33       | 4716.37.00  | 1                           | Typenschild SX-4                                                                                                   | 6405.01-2        |                  |       |
| "        | 1476D410    | 2                           | Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476                                                                                    |                  |                  |       |
| 34       | 8415.51.03  | 1                           | Satteldreieck für Rotor R                                                                                          |                  |                  |       |
| 34       | 8415.51.02  | 1                           | Satteldreieck für Rotor SR                                                                                         |                  |                  |       |
| 35       | 8412.55.05  | 1                           | Steckbolzen                                                                                                        |                  |                  |       |
| 36       | 8412.55.06  | 1                           | Druckfeder                                                                                                         |                  |                  |       |
| 37       | 8412.55.07  | 1                           | Spannstift 6x40                                                                                                    |                  |                  |       |
| 38       | 931D2070P   | 2                           | 6-ktschr. M 20x70 DIN 931-8.8                                                                                      |                  |                  |       |
| 39       | 7513.00.16  | 2                           | Scheibe C-22                                                                                                       |                  |                  |       |
| 40       | 980DV20P    | 2                           | Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8                                                                                   |                  |                  |       |
| 41       | 8415.52.02  | 2                           | Oberlenkerstrebe für Rotor R                                                                                       |                  |                  |       |
| 41       | 8415.52.01  | 2                           | Oberlenkerstrebe für Rotor SR                                                                                      |                  |                  |       |
| 42       | 8412.55.04  | 2                           | Distanzrohr                                                                                                        |                  |                  |       |
| 43       | 1498D253228 | 2                           | Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498                                                                                |                  |                  |       |
| 44       | 8404.74.00  | 2                           | Steckstock TB-25x170 A                                                                                             |                  |                  |       |
| 45       | 4716.35.00  | 2                           | Federsteckstock BTB-4                                                                                              |                  |                  | 01.94 |

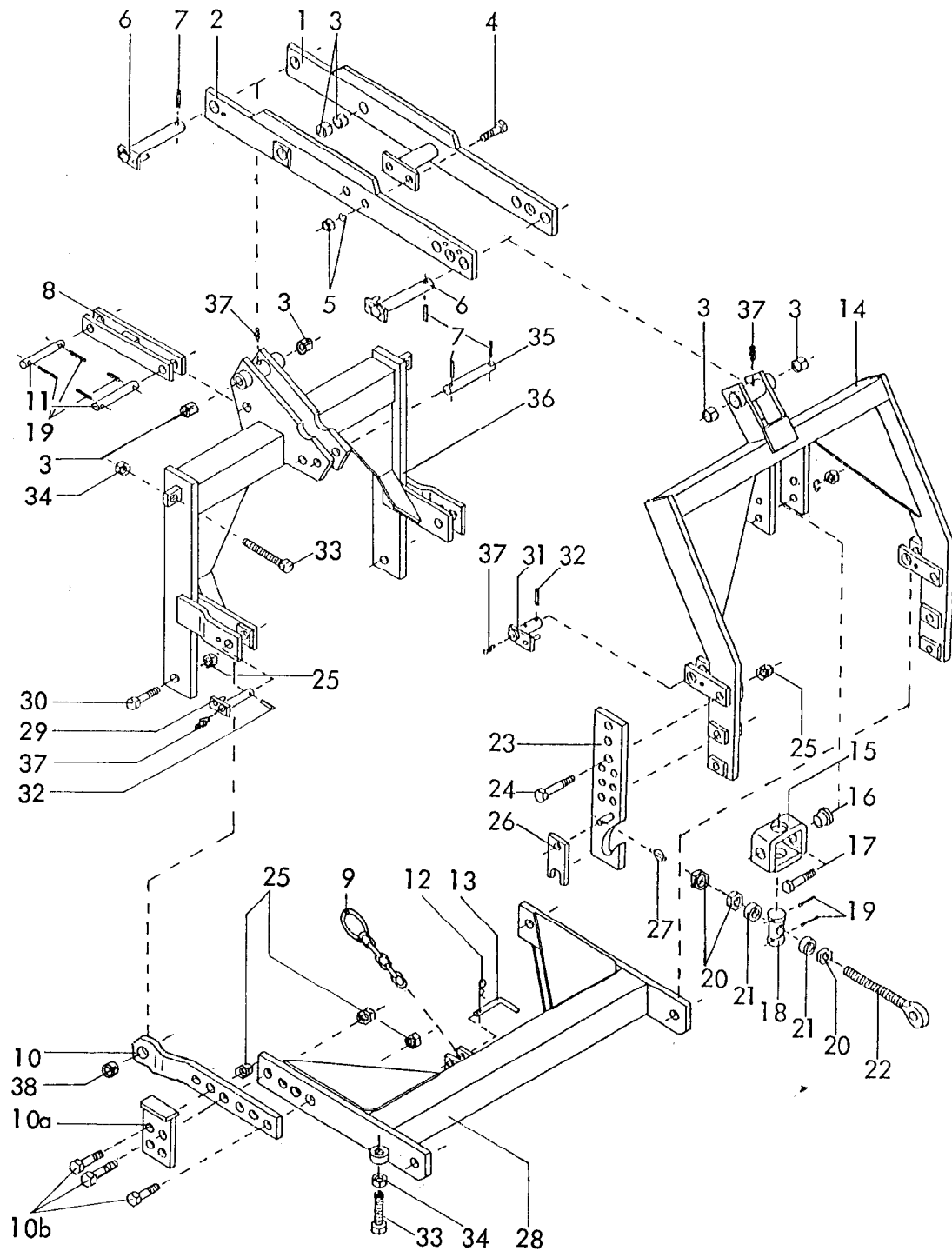


Gerätetyp: Dreipunktgestänge für Anbaugeräte

Rotor

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stück-<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                     | Alte Bestell-Nr.    | ca.<br>kg/Teil |       |
|----------|-------------|----------------------------|-------------------------------------------|---------------------|----------------|-------|
| 1        | 8416.14.00  | 1                          | Grundrahmen                               |                     |                |       |
| 2        | 8416.15.00  | 1                          | Grundrahmen für Zapfwellendurchtrieb      |                     |                |       |
| 3        | 931D2065PA  | 2                          | 6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8 verzinkt    |                     |                |       |
| "        | 980DV20PA   | 2                          | Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8 verzinkt |                     |                |       |
| 4        | 8405.25.01  | 1                          | Anbauarm -rechts-                         | für Kat. II         |                |       |
| 4a       | 8405.25.02  | 1                          | Anbauarm -links-                          |                     |                |       |
| 4        | 8405.45.01  | 1                          | Anbauarm -rechts-                         | für Kat. III -kurz- |                |       |
| 4a       | 8405.45.02  | 1                          | Anbauarm -links-                          |                     |                |       |
| 4        | 8405.46.01  | 1                          | Anbauarm -rechts-                         | für Kat. III        |                |       |
| 4a       | 8405.46.02  | 1                          | Anbauarm -links-                          |                     |                |       |
| 5        | 931D1655N   | 4                          | 6-ktschr. M 16x55 DIN 931-10.9            |                     |                |       |
| "        | 127DB16     | 4                          | Federring B 16 DIN 127                    |                     |                |       |
| "        | 934D16P     | 4                          | 6-ktmu. M 16 DIN 934-8                    |                     |                | 05.89 |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr.       | Stücke<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                              | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |       |
|----------|-------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------|-------|
| 6        | 8405.12.08        | 2                          | Griff TB-12x70                                     |                  |                  |       |
| 7        | 8405.12.09        | 2                          | Klappstecker STB-4,5x340                           |                  |                  |       |
| 8        | 8405.40.00        | 1                          | Verstellstück                                      |                  |                  |       |
| 9        | 763D0,9K13        | 2                          | Kette Ø 13 DIN 763, 11 Glieder                     |                  |                  |       |
| 10       | 1481D636          | 2                          | Spannstift 6x36 DIN 1481                           |                  |                  |       |
| 11       | 82101DF1-16       | 2                          | Bügel F 1-1,6 DIN 82101                            |                  |                  |       |
| 12       | 931D2075P         | 2                          | 6-ktschr. M 20x75 DIN 931-8.8                      |                  |                  |       |
| "        | 936D20P           | 2                          | 6-ktmu. M 20 DIN 936-8                             |                  |                  |       |
| 13       | 6329.06.03        | 1                          | Ösenschraube OS-27x190 -links-                     |                  |                  |       |
| 14       | 8409.36.01        | 1                          | Spannschloßmutter LPM-27x800                       |                  |                  |       |
| 15       | 4722.20.03        | 1                          | Kontermutter -rechts-                              |                  |                  |       |
| 16       | 6329.06.04        | 1                          | Ösenschraube OS-27x190 -rechts-                    |                  |                  |       |
|          | <u>8409.36.00</u> | 1                          | Spannschloß 900-1100 komplett,<br>Bild-Nr. 13 - 16 |                  |                  |       |
| 17       | 8413.34.00        | 1                          | Turmanlenkung                                      |                  |                  |       |
| 18       | 8424.49.02        | 1                          | Bolzen verzinkt                                    |                  |                  |       |
| 19       | 1481D840          | 2                          | Spannstift 8x40 DIN 1481                           |                  |                  |       |
| 20       | 7512.08.00        | 2                          | OL-Stock Kat. II, TB-25x85 A                       |                  |                  |       |
| 21       | 4716.35.00        | 2                          | Federsteckstock BTB-4                              | 6416.01-3        |                  | 05.89 |



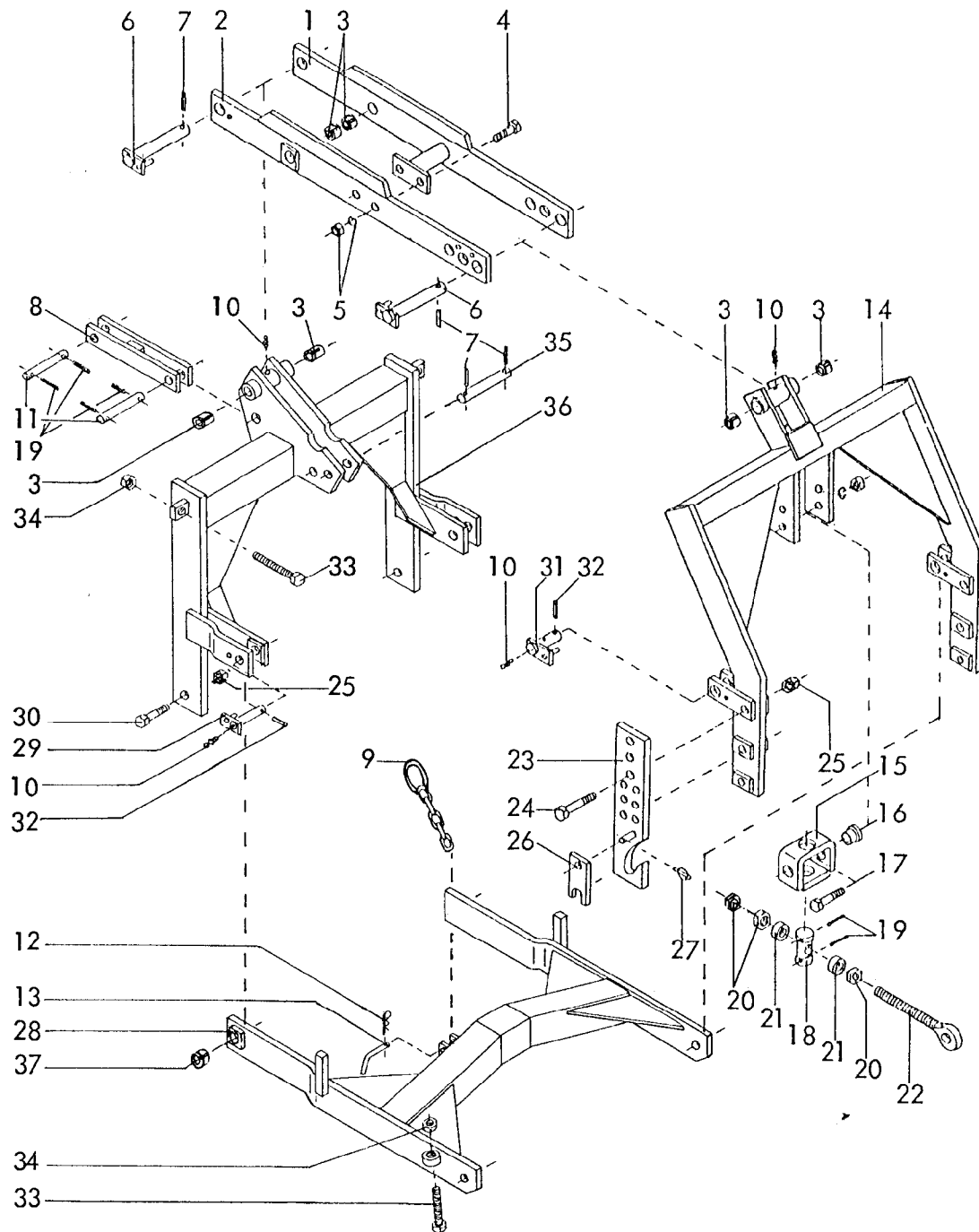
Gerätetyp: Hubgestänge DRILL-LIFT

Rotor R, SR

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stücke<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung               | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |       |
|----------|-------------|----------------------------|-------------------------------------|------------------|------------------|-------|
| 1        | 8413.72.01  | 1                          | Hubarm -rechts-                     |                  |                  |       |
| 2        | 8413.72.02  | 1                          | Hubarm -links-                      |                  |                  |       |
| 3        | 1498D253228 | 6                          | Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498 |                  |                  |       |
| 4        | 933D1645P   | 2                          | 6-ktschr. M 16x45 DIN 933-8.8       |                  |                  |       |
| 5        | 127DB16     | 2                          | Federring B 16 DIN 127              |                  |                  |       |
| "        | 934D16P     | 2                          | 6-kmu. M 16 DIN 934-8               |                  |                  |       |
| 6        | 8405.58.00  | 2                          | Hubbolzen Ø 25x205                  |                  |                  | 05.89 |



| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stücke<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                 | Alle Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |       |
|----------|-------------|----------------------------|---------------------------------------|------------------|------------------|-------|
| 7        | 1481D850    | 4                          | Spannstift 8x50 DIN 1481              |                  |                  |       |
| 8        | 8416.47.00  | 1                          | Anlenklasche                          |                  |                  |       |
| 9        | 8413.41.00  | 1                          | Sicherungskette                       |                  |                  |       |
| 10       | 8413.37.01  | 1                          | Verstellarm -links-                   |                  |                  |       |
| 10       | 8413.37.02  | 1                          | Verstellarm -rechts-                  |                  |                  |       |
| 10a      | 8416.46.00  | 2                          | Anschlagsteil                         |                  |                  |       |
| 10b      | 931D2075P   | 6                          | 6-ktschr. M 20x75 DIN 931-8.8         |                  |                  |       |
| 11       | 6248.13.03  | 2                          | Bolzen Ø 25x115                       |                  |                  |       |
| 12       | 4716.35.00  | 1                          | Federsteckstock BTB-4                 | 6416.01-3        |                  |       |
| 13       | 6241.29.02  | 1                          | Steckstock TB-12x50                   | 6205.12-2        |                  |       |
| 14       | 8413.73.00  | 1                          | Hubturm                               |                  |                  |       |
| 15       | 8409.76.00  | 1                          | Schwenklager                          |                  |                  |       |
| 16       | 8409.74.02  | 2                          | Buchse                                |                  |                  |       |
| 17       | 933D1650P   | 2                          | 6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8         |                  |                  |       |
| "        | 127DB16     | 2                          | Federring B 16 DIN 127                |                  |                  |       |
| "        | 934D16P     | 2                          | 6-ktmu. M 16 DIN 934-8                |                  |                  |       |
| 18       | 8409.74.01  | 1                          | Spindelmutter MF-632                  |                  |                  |       |
| 19       | 1481D650    | 6                          | Spannstift 6x50 DIN 1481              |                  |                  |       |
| 20       | 934D27PA3A  | 3                          | 6-ktmu. M 27 DIN 934-8 A3A verzinkt   |                  |                  |       |
| 21       | 8413.51.01  | 2                          | Distanzhülse                          |                  |                  |       |
| 22       | 8413.46.00  | 1                          | Ösenschraube M 27x340 verzinkt        |                  |                  |       |
| 23       | 8413.44.01  | 1                          | Verstellb. Anlenkung Kat. II -links-  |                  |                  |       |
| 23       | 8413.44.02  | 1                          | Verstellb. Anlenkung Kat. II -rechts- |                  |                  |       |
| 24       | 931D20100P  | 4                          | 6-ktschr. M 20x100 DIN 931-8.8        |                  |                  |       |
| 25       | 980DV20P    | 12                         | Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8      |                  |                  |       |
| 26       | 6336.72.01  | 2                          | Riegel Kat. II                        |                  |                  |       |
| 27       | 8405.12.09  | 2                          | Klappstecker STB-4,5x340              |                  |                  |       |
| 28       | 8416.45.00  | 1                          | Führungsarm                           |                  |                  |       |
| 29       | 8405.59.00  | 2                          | Führungsbolzen                        |                  |                  |       |
| 30       | 931D2075P   | 2                          | 6-ktschr. M 20x75 DIN 931-8.8         |                  |                  |       |
| 31       | 8405.59.00  | 2                          | Führungsbolzen                        |                  |                  |       |
| 32       | 1481D640    | 4                          | Spannstift 6x40 DIN 1481              |                  |                  |       |
| 33       | 933D20100P  | 4                          | 6-ktschr. M 20x100 DIN 933-8.8        |                  |                  |       |
| 34       | 934D20P     | 4                          | 6-ktmu. M 20 DIN 934-8                |                  |                  |       |
| 35       | 8413.35.01  | 1                          | Turmbolzen Ø 25x120                   |                  |                  |       |
| 36       | 8416.44.00  | 1                          | Zwischenturm                          |                  |                  |       |
| 37       | 4716.38.00  | 6                          | Schmiernippel H 1 8x1                 | 6312.04-6        |                  |       |
| 38       | 1498D253220 | 2                          | Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498   |                  |                  | 05.89 |

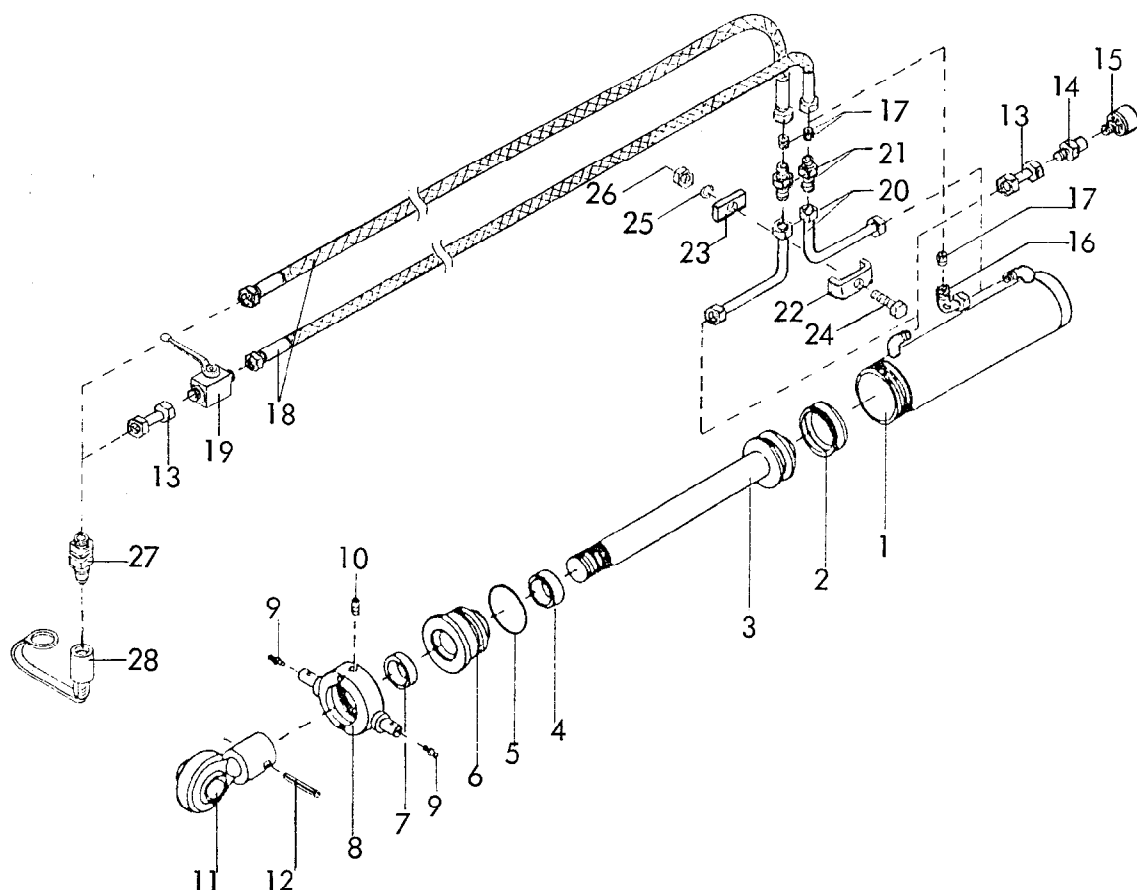


Gerätetyp: Hubgestänge DRILL-LIFT für Durchtrieb

Rotor R, SR

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stückje<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung               | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |       |
|----------|-------------|-----------------------------|-------------------------------------|------------------|------------------|-------|
| 1        | 8413.72.01  | 1                           | Hubarm -rechts-                     |                  |                  |       |
| 2        | 8413.72.02  | 1                           | Hubarm -links-                      |                  |                  |       |
| 3        | 1498D253228 | 6                           | Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498 |                  |                  |       |
| 4        | 933D1645P   | 2                           | 6-kt Schr. M 16x45 DIN 933-8.8      |                  |                  |       |
| 5        | 127DB16     | 2                           | Federring B 16 DIN 127              |                  |                  |       |
| "        | 934D16P     | 2                           | 6-kt mu. M 16 DIN 934-8             |                  |                  |       |
| 6        | 8405.58.00  | 2                           | Hubbolzen Ø 25x205                  |                  |                  | 05.89 |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stücke<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                 | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |
|----------|-------------|----------------------------|---------------------------------------|------------------|------------------|
| 7        | 1481D850    | 4                          | Spannstift 8x50 DIN 1481              |                  |                  |
| 8        | 8416.47.00  | 1                          | Anlenkklasche                         |                  |                  |
| 9        | 8413.41.00  | 1                          | Sicherungskette                       |                  |                  |
| 10       | 4716.38.00  | 6                          | Schmiernippel H 1 8x1                 | 6312.04-6        |                  |
| 11       | 6248.13.03  | 2                          | Bolzen Ø 25x115                       |                  |                  |
| 12       | 4716.35.00  | 1                          | Federsteckstock BTB-4                 | 6416.01-3        |                  |
| 13       | 6241.29.02  | 1                          | Steckstock TB-12x50                   | 6205.12-2        |                  |
| 14       | 8413.73.00  | 1                          | Hubturm                               |                  |                  |
| 15       | 8409.76.00  | 1                          | Schwenklager                          |                  |                  |
| 16       | 8409.74.02  | 2                          | Buchse                                |                  |                  |
| 17       | 933D1650P   | 2                          | 6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8         |                  |                  |
| "        | 127DB16     | 2                          | Federring B 16 DIN 127                |                  |                  |
| "        | 934D16P     | 2                          | 6-ktmu. M 16 DIN 934-8                |                  |                  |
| 18       | 8409.74.01  | 1                          | Spindelmutter MF-632                  |                  |                  |
| 19       | 1481D650    | 6                          | Spannstift 6x50 DIN 1481              |                  |                  |
| 20       | 934D27PA3A  | 3                          | 6-ktmu. M 27 DIN 934-8 A3A verzinkt   |                  |                  |
| 21       | 8413.51.01  | 2                          | Distanzhülse                          |                  |                  |
| 22       | 8413.46.00  | 1                          | Ösenschraube M 27x340 verzinkt        |                  |                  |
| 23       | 8413.44.01  | 1                          | Verstellb. Anlenkung Kat. II -links-  |                  |                  |
| 23       | 8413.44.02  | 1                          | Verstellb. Anlenkung Kat. II -rechts- |                  |                  |
| 24       | 931D20100P  | 4                          | 6-ktschr. M 20x100 DIN 931-8.8        |                  |                  |
| 25       | 980DV20P    | 6                          | Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8      |                  |                  |
| 26       | 6336.72.01  | 2                          | Riegel Kat. II                        |                  |                  |
| 27       | 8405.12.09  | 2                          | Klappstecker STB-4,5x340              |                  |                  |
| 28       | 8416.48.00  | 1                          | Führungsarm                           |                  |                  |
| 29       | 8405.59.00  | 2                          | Führungsbolzen                        |                  |                  |
| 30       | 931D2075P   | 2                          | 6-ktschr. M 20x75 DIN 931-8.8         |                  |                  |
| 31       | 8405.59.00  | 2                          | Führungsbolzen                        |                  |                  |
| 32       | 1481D640    | 4                          | Spannstift 6x40 DIN 1481              |                  |                  |
| 33       | 933D20100P  | 4                          | 6-ktschr. M 20x100 DIN 933-8.8        |                  |                  |
| 34       | 934D20P     | 4                          | 6-ktmu. M 20 DIN 934-8                |                  |                  |
| 35       | 8413.35.01  | 1                          | Turmbolzen Ø 25x120                   |                  |                  |
| 36       | 8416.44.00  | 1                          | Zwischenturm                          |                  |                  |
| 37       | 1498D253220 | 2                          | Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498   |                  |                  |



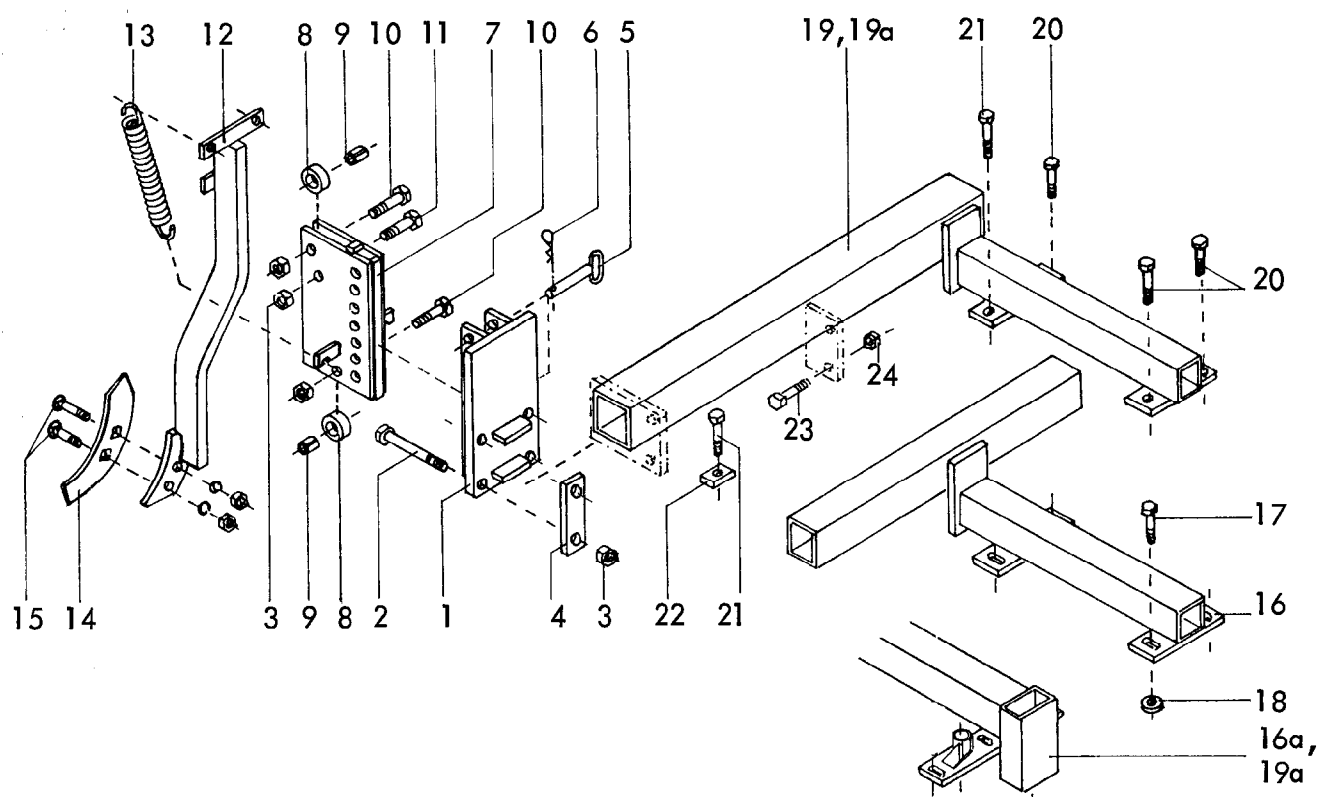
**RABE WERK Ersatzteilliste**

Gerätetyp: Zylinder Ø 80 für Hubgestänge DRILL-LIFT

| Bild-Nr. | Bestell-Nr.       | Stückzahl | Ersatzteilbezeichnung                      |
|----------|-------------------|-----------|--------------------------------------------|
| 1        | 8145.02.00        | 1         | Zylinderrohr                               |
| 2        | 8127.00.01        | 1         | Kolbendichtung D 20 WC 80x60x22            |
| 3        | 8138.03.00        | 1         | Kolbenstange                               |
| 4        | 8129.00.02        | 1         | Nutring VN 35-110                          |
| 5        | 8127.00.02        | 1         | O-Ring OR 71,2x5,7                         |
| 6        | 8133.10.01        | 1         | Zylinderkopf                               |
| 7        | 8129.00.03        | 1         | Abstreifer 35-45-7/10                      |
| 8        | 8145.01.00        | 1         | Überwurfmutter                             |
| 9        | 4716.38.00        | 2         | Schmiernippel H 1 8x1                      |
| 10       | 553D810           | 1         | Gewindestift M 8x10 DIN 553                |
| 11       | 8129.03.00        | 1         | Kugelkopf                                  |
| 12       | 1481D850          | 1         | Spannstift 8x50 DIN 1481                   |
| <hr/>    |                   |           |                                            |
|          | <u>8145.00.00</u> | 1         | Zylinder Ø 80 komplett, Bild-Nr. 1-12      |
|          | <u>8138.01.01</u> | 1         | Satz Dichtungen komplett, Bild-Nr. 2,4,5,7 |

Gerätetyp: Zylinder Ø 80 für Hubgestänge DRILL-LIFT

| Bild-Nr. | Bestell-Nr.       | Stückzahl | Ersatzteilbezeichnung                                                      |
|----------|-------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|
| 13       | 4716.53.05        | 2         | Hydraulikrohr kpl. 40 lg.                                                  |
| 14       | 6436.07.01        | 1         | Gerade Anschweißverschraubung mit Innengewinde M 12x1,5                    |
| 15       | 6436.07.06        | 1         | Entlüftungsfiter M 12x1,5                                                  |
| 16       | 6436.07.03        | 1         | Einstellb. Winkelanschlußstutzen ev W 12-L mit Innengewinde                |
| 17       | 4723.70.03        | 1         | Drossel, Bohrung : 2,5 mm                                                  |
| 18       | 8413.88.01        | 1         | Hydraulikschlauch 1500 lg                                                  |
| 19       | 4716.46.05        | 1         | HD-Blockkugelhahn NW-10                                                    |
|          | <u>8413.88.00</u> | 1         | Hydr. Aushub -einfachwirkend- komplett, Bild-Nr. 1-19                      |
| 17       | 4723.70.03        | 1         | Drossel, Bohrung : 2,5 mm                                                  |
| 18       | 8413.88.01        | 1         | Hydraulikschlauch 1500 lg.                                                 |
| 20       | 8413.43.01        | 2         | Hydraulikrohr kpl.                                                         |
| 21       | 4722.36.06        | 2         | Gerade Verschraubung mit Innengewinde                                      |
| 22       | 4716.52.12        | 1         | Doppelrohrschelle                                                          |
| 23       | 4716.52.16        | 1         | Klemmstück                                                                 |
| 24       | 931D1040P         | 1         | 6-ktschr. M 10x40 DIN 931-8.8                                              |
| 25       | 127DA10           | 1         | Federring A 10 DIN 127                                                     |
| 26       | 934D10P           | 1         | 6-ktmu. M 10 DIN 934-8                                                     |
|          | <u>8413.89.00</u> | 1         | Hydr. Aushub -doppeltwirkend- ( Umbausatz ) komplett, Bild-Nr. 17,18,20-26 |
| 27       | 8132.01.00        | 1(2)      | Kupplungsstecker nach ISO 5675                                             |
| 28       | 8132.02.00        | 1(2)      | Staubschutzkappe                                                           |

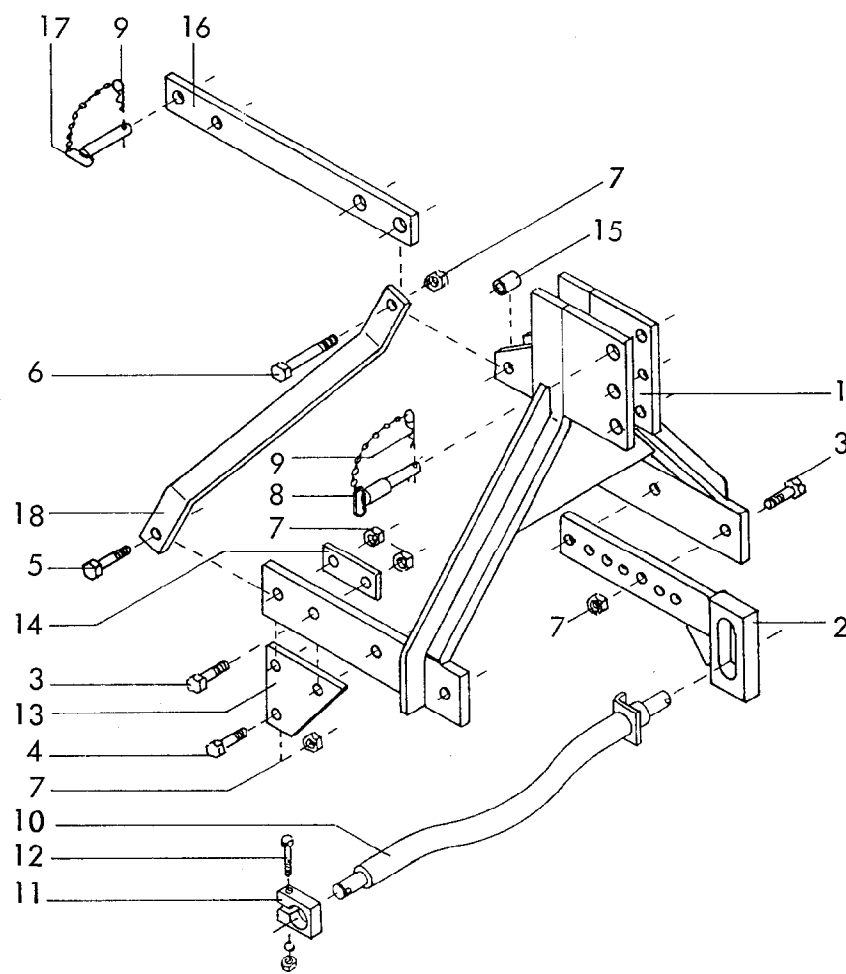


Gerätetyp: Radspurlockerer -Ramat- für PKE, SKE, Rotor

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stück je<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                 | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |       |
|----------|-------------|------------------------------|---------------------------------------|------------------|------------------|-------|
| 1        | 8416.41.00  | 1                            | Verstellplatte                        | 6416.01-3        |                  |       |
| 2        | 931D16130P  | 4                            | 6-ktchr. M 16x130 DIN 931-8.8         |                  |                  |       |
| 3        | 980DV16P    | 5                            | Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8      |                  |                  |       |
| 4        | 8416.39.03  | 2                            | Klemmlasche LC-17x97                  |                  |                  |       |
| 5        | 8416.43.00  | 2                            | Steckstock                            |                  |                  |       |
| 6        | 4716.35.00  | 2                            | Federsteckstock BTB-4                 |                  |                  |       |
| 7        | 8416.40.00  | 1                            | Führungtasche                         |                  |                  |       |
| 8        | 8416.39.02  | 2                            | Rolle                                 |                  |                  |       |
| 9        | 7346D2122   | 2                            | Spannstift 21x22 DIN 7346             |                  |                  |       |
| 10       | 960D161560M | 2                            | 6-ktchr. M 16x1,5x60 DIN 960-12.9     |                  |                  |       |
| "        | 980DV1615N  | 2                            | Sicherungsmutter VM 16x1,5 DIN 980-10 |                  |                  |       |
| 11       | 931D1660P   | 1                            | 6-ktchr. M 16x60 DIN 931-8.8          |                  |                  | 10.88 |

Gerätetyp: Radspurlockerer -Ramat- für PKE, SKE, Rotor

| Bild-Nr. | Bestell-Nr.       | Stückje<br>Gerät/<br>Baugr. | Ersatzteilbezeichnung                                | Alte Bestell-Nr. | ca.<br>kg / Teil |  |
|----------|-------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|--|
| 12       | 8416.42.00        | 1                           | Spurlockererezinken -Ramat-                          |                  |                  |  |
| 13       | 8409.00.35        | 2                           | Zugfeder CF-247                                      |                  |                  |  |
| 14       | 8406.41.01        | 1                           | Schar GG-60                                          |                  |                  |  |
| 15       | 6337.06.03        | 2                           | Sondersenkschraube BSSS-12x50-5.6                    |                  |                  |  |
| "        | 127DA12           | 2                           | Federring A 12 DIN 127                               |                  |                  |  |
| "        | 934D12P           | 2                           | 6-ktmu. M 12 DIN 934-8                               |                  |                  |  |
|          | <u>8416.39.01</u> | 1                           | Radspurlockerer -Ramat- komplett,<br>Bild-Nr. 1 - 15 |                  |                  |  |
| 16       | 8413.71.00        | 2                           | Träger                                               | für PKE          |                  |  |
| 16a      | 8413.97.01        | 1                           | Kombiträger -links- }                                |                  |                  |  |
| 16a      | 8413.97.02        | 1                           | Kombiträger -rechts- }                               |                  |                  |  |
| 17       | 931D1245N         | 8                           | 6-ktshr. M 12x45 DIN 931-10.9                        |                  |                  |  |
| 18       | 6437.00.01        | 8                           | Scheibe C-132                                        |                  |                  |  |
| 19       | 8411.89.01        | 1                           | Träger -links- für 3 m                               | für SKE          |                  |  |
| 19a      | 8411.89.02        | 1                           | Träger -rechts- für 3 m                              |                  |                  |  |
| 19       | 8411.90.01        | 1                           | Träger -links- für 4 m                               |                  |                  |  |
| 19a      | 8411.90.02        | 1                           | Träger -rechts- für 4 m                              |                  |                  |  |
| 19       | 8411.93.01        | 1                           | Träger -links- für 5 m                               |                  |                  |  |
| 19a      | 8411.93.02        | 1                           | Träger -rechts- für 5 m                              |                  |                  |  |
| 19       | 8411.94.01        | 1                           | Träger -links- für 6 m                               |                  |                  |  |
| 19a      | 8411.94.02        | 1                           | Träger -rechts- für 6 m                              |                  |                  |  |
| 19       | 8423.23.01        | 1                           | Kombiträger -links- }                                |                  |                  |  |
| 19a      | 8423.23.02        | 1                           | Kombiträger -rechts- }                               |                  |                  |  |
| 20       | 931D1245N         | 6                           | 6-ktshr. M 12x45 DIN 931-10.9                        |                  |                  |  |
| 21       | 931D1260N         | 4                           | 6-ktshr. M 12x60 DIN 931-10.9                        |                  |                  |  |
| 22       | 8416.39.04        | 2                           | Unterlage für Beinschutz                             |                  |                  |  |
| 23       | 933D1640P         | 4                           | 6-ktshr. M 16x40 DIN 933-8.8                         |                  |                  |  |
| 24       | 980DV16P          | 4                           | Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8                     |                  |                  |  |



# **RABE WERK Ersatzteilliste**

**Gerätetyp:** Anbau für Fronthydraulik

-Kreiselegen, Rotor-

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stückzahl | Ersatzteilbezeichnung            |
|----------|-------------|-----------|----------------------------------|
| 1        | 8406.65.00  | 1         | Frontturm                        |
| 2        | 8411.04.04  | 2         | Anschlußstück                    |
| 3        | 933D2060P   | 6         | 6-ktschr. M 20x60 DIN 933-8.8    |
| 4        | 931D2065P   | 2         | 6-ktschr. M 20x65 DIN 931-8.8    |
| 5        | 931D2075P   | 2         | 6-ktschr. M 20x75 DIN 931-8.8    |
| 6        | 931D20140P  | 1         | 6-ktschr. M 20x140 DIN 931-8.8   |
| 7        | 980DV20P    | 11        | Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8 |

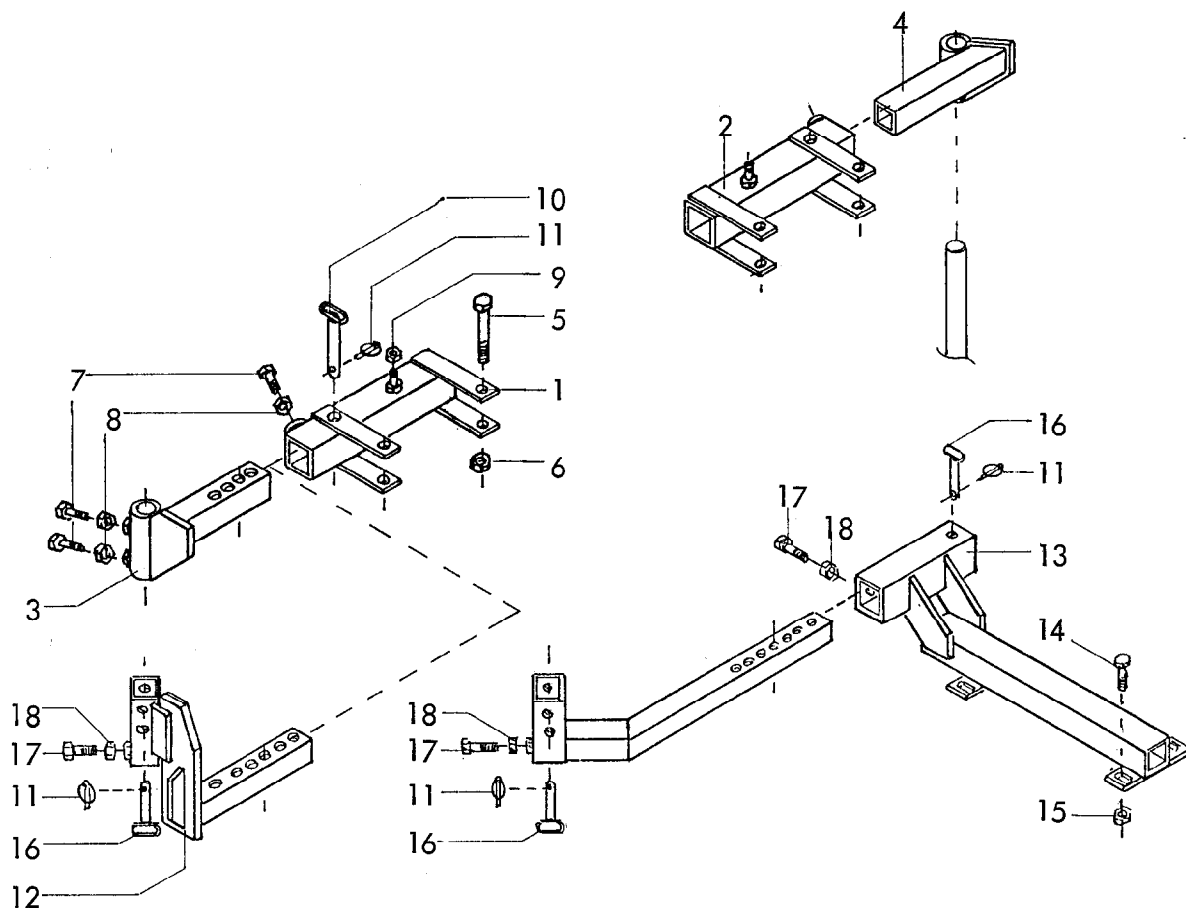


**Gerätetyp:** Anbau für Fronthydraulik

-Kreiselegen, Rotor-

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stück-zahl | Ersatzteilbezeichnung                                        |
|----------|-------------|------------|--------------------------------------------------------------|
| 8        | 6333.09.00  | 1          | Oberlenkerstock Kat. II                                      |
| 9        | 4716.35.00  | 2          | Federsteckstock BTB-4                                        |
| 10       | 8406.66.00  | 1          | Gebogene Dreipunktachse Kat. II                              |
| 11       | 8413.00.41  | 1          | Klemmstück                                                   |
| 12       | 931D1290P   | 1          | 6-ktschr. M 12x90 DIN 931-8.8                                |
| "        | 127DA12     | 1          | Federring A 12 DIN 127                                       |
| "        | 934D12P     | 1          | 6-ktmu. M 12 DIN 934-8                                       |
| 13       | 8406.54.02  | 2          | Anschraubplatte für MKE bis Baureihe 2, WMKE, EMKE, Rotor LR |
| 13       | 8406.54.07  | 2          | Anschraubplatte für MKE ab Baureihe 3, PKE, SKE, Rotor R,SR  |
| 14       | 8406.54.08  | 2          | Distanzplatte für Rotor LR                                   |
| 15       | 8406.54.01  | 1          | Distanzhülse                                                 |
| 16       | 8406.54.05  | 1          | Turmstrebe für MKE bis Baureihe 2, WMKE, EMKE, Rotor LR      |
| 16       | 8406.54.06  | 1          | Turmstrebe für MKE ab Baureihe 3, PKE, SKE, Rotor R,SR       |
| 17       | 8007.13.00  | 1          | Steckstock TB-25x110 A                                       |
| 18       | 8406.54.03  | 2          | Haltestrebe                                                  |

04.91



**RABE WERK Ersatzteilliste**

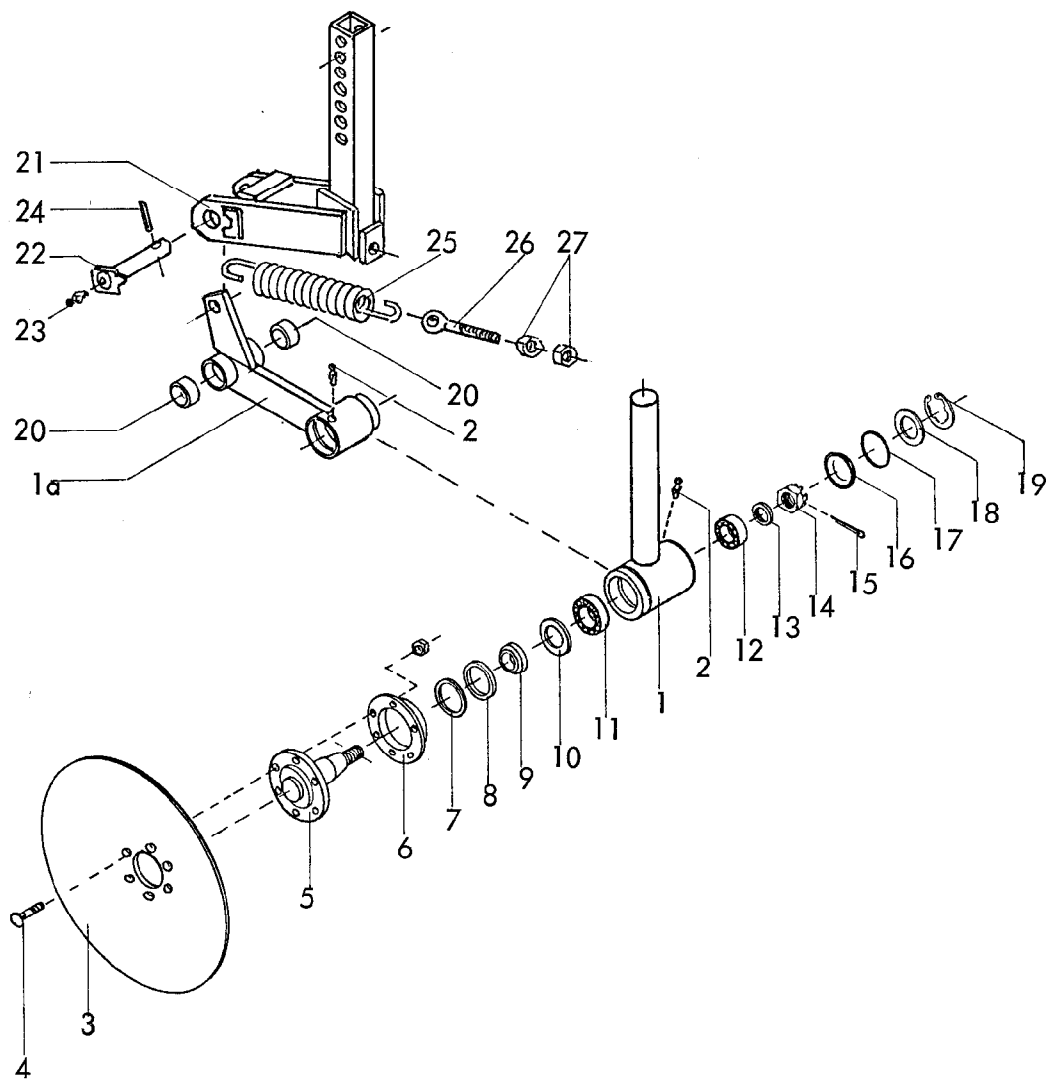
**Gerätetyp:** Kreislege, Rotor R,SR      -Zuführscheiben starr/abgefedert-

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stückzahl | Ersatzteilbezeichnung                       |
|----------|-------------|-----------|---------------------------------------------|
| 1        | 8416.60.01  | 1         | Anbaurahmen -links- }                       |
| 2        | 8416.60.02  | 1         | Anbaurahmen -rechts- } starr und abgefedert |
| 3        | 8416.59.00  | 1         | Halter -links- }                            |
| 4        | 8416.58.00  | 1         | Halter -rechts- } starr                     |
| 5        | 931D12120P  | 4         | 6-ktschr. M 12x120 DIN 931-8.8              |
| 6        | 980DV12P    | 4         | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8            |
| 7        | 561DA1645P  | 4         | 6-ktschr. AM 16x45 DIN 561-8.8              |
| 8        | 934D16P     | 4         | 6-ktmu. M 16 DIN 934-8                      |
| 9        | 980DV12P    | 2         | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8            |
| 10       | 7515.14.00  | 2         | Steckstock                                  |
| 11       | 8405.12.09  | 2(4)      | Klappstecker STB-4,5x340                    |

für Rotor

**Gerätetyp:** Kreiselegge, Rotor R,SR      -Zuführscheiben abgefedert-

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stück-zahl | Ersatzteilbezeichnung                       |
|----------|-------------|------------|---------------------------------------------|
| 12       | 7512.12.01  | 1          | Halter -links- } für Rotor                  |
| 12       | 7512.12.02  | 1          | Halter -rechts- }                           |
| 13       | 7512.10.01  | 1          | Rahmenanlenkung -links- } für MKE           |
| 13       | 7512.10.02  | 1          | Rahmenanlenkung -rechts- }                  |
| 13       | 7512.11.01  | 1          | Rahmenanlenkung -links- } für PKE,SKE       |
| 13       | 7512.11.02  | 1          | Rahmenanlenkung -rechts- }                  |
| 14       | 931D1245M   | 8          | 6-ktschr. M 12x45 DIN 931-12.9 } für MKE    |
| 15       | 980DV12M    | 8          | Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-12 }         |
| 14       | 933D1650P   | 8          | 6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8 } für PKE,SKE |
| 15       | 980DV16P    | 8          | Sicherungsmutter VM 16 DIN 980-8 }          |
| 16       | 7212.05.00  | 2(4)       | Steckstock                                  |
| 17       | 933D1650P   | 2(4)       | 6-ktschr. M 16x50 DIN 933-8.8               |
| 18       | 934D16P     | 2(4)       | 6-ktmu. M 16 DIN 934-8                      |



**RABE WERK Ersatzteilliste**

**Gerätetyp:** Kreiselege, Rotor R,SR

**-Zuführscheiben starr/abgefedert-**

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Stückzahl | Ersatzteilbezeichnung           |
|----------|-------------|-----------|---------------------------------|
| 1        | 8424.44.00  | 2         | Sechstiel -starr-               |
| 1a       | 7212.02.01  | 1         | Sechstiel -links- } abgefedert  |
| 1a       | 7212.02.02  | 1         | Sechstiel -rechts- }            |
| 2        | 4716.38.00  | 2         | Schmiernippel H 1 8x1           |
| 3        | 6806.09.04  | 2         | Hohlscheibe SG-463 vergütet     |
| 4        | 6806.09.03  | 12        | Senkschraube mit Gewinde 15 lg. |
| "        | 980DV8P     | 12        | Sicherungsmutter VM 8 DIN 980-8 |
| 5        | 2739.02.00  | 2         | Achse mit Flansch               |
| 6        | 7209.00.05  | 2         | Staubschutzkappe                |

07.93

**Gerätetyp:** Kreiselegge, Rotor R,SR

**-Zuführscheiben starr/abgefedert-**

| Bild-Nr. | Bestell-Nr.                            | Stück-zahl | Ersatzteilbezeichnung                                           |
|----------|----------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------|
| 7        | 7209.00.04                             | 2          | Abstandsscheibe ZW 42x52                                        |
| 8        | 7209.00.06                             | 2          | Dichtscheibe 35/52x6                                            |
| 9        | 7209.00.07                             | 2          | Distanzring                                                     |
| 10       | 7209.00.08                             | 2          | Nilosring 30205 AV                                              |
| 11       | 720D30205                              | 2          | Kegelrollenlager 30205 DIN 720                                  |
| 12       | 720D30204                              | 2          | Kegelrollenlager 30204 DIN 720                                  |
| 13       | 126D18                                 | 2          | Scheibe 18 DIN 126                                              |
| 14       | 937D1615P                              | 2          | Kronenmutter M 16x1,5 DIN 937-8                                 |
| 15       | 94D432                                 | 2          | Splint 4x32 DIN 94                                              |
| 16       | 470D50                                 | 2          | Verschlußscheibe 50 DIN 470                                     |
| 17       | 7209.00.09                             | 2          | O-Ring OR 46x3                                                  |
|          | <u>7209.00.12</u>                      | 2          | Satz Verschleißteile -Lagerung- komplett, Bild-Nr. 7-12, 17     |
| 18       | 7209.00.10                             | 2          | Scheibe 36/51x1 C-36                                            |
| 19       | 984D522                                | 2          | Sicherungsring J 52x2 K DIN 984                                 |
|          | <u>8424.45.01</u>                      | 2          | Hohlscheiben-Segment -starr- komplett, Bild-Nr. 1-19            |
|          | <u>8424.45.02</u>                      | 1          | Hohlscheiben-Segment -links gefedert- komplett, Bild-Nr. 1a-19  |
|          | <u>8424.45.03</u>                      | 1          | Hohlscheiben-Segment -rechts gefedert- komplett, Bild-Nr. 1a-19 |
| 20       | 1498D253220                            | 4          | Einspannbuchse EG 25/32x20 DIN 1498                             |
| 21       | <sup>2</sup><br><del>75</del> 12.08.01 | 1          | Sechstielhalter -links-                                         |
| 21       | <sup>2</sup><br><del>75</del> 12.08.02 | 1          | Sechstielhalter -rechts-                                        |
| 22       | <sup>2</sup><br><del>75</del> 12.04.00 | 2          | Bolzen                                                          |
| 23       | 4716.38.00                             | 2          | Schmiernippel H 1 8x1                                           |
| 24       | 1481D840                               | 2          | Spannstift 8x40 DIN 1481                                        |
| 25       | 4722.33.03                             | 2          | Zugfeder CF-262 B                                               |
| 26       | 4716.54.02                             | 2          | Ösenschraube                                                    |
| 27       | 934D16PA                               | 2          | 6-ktmu. M 16 DIN 934-8 verz.                                    |

07.93

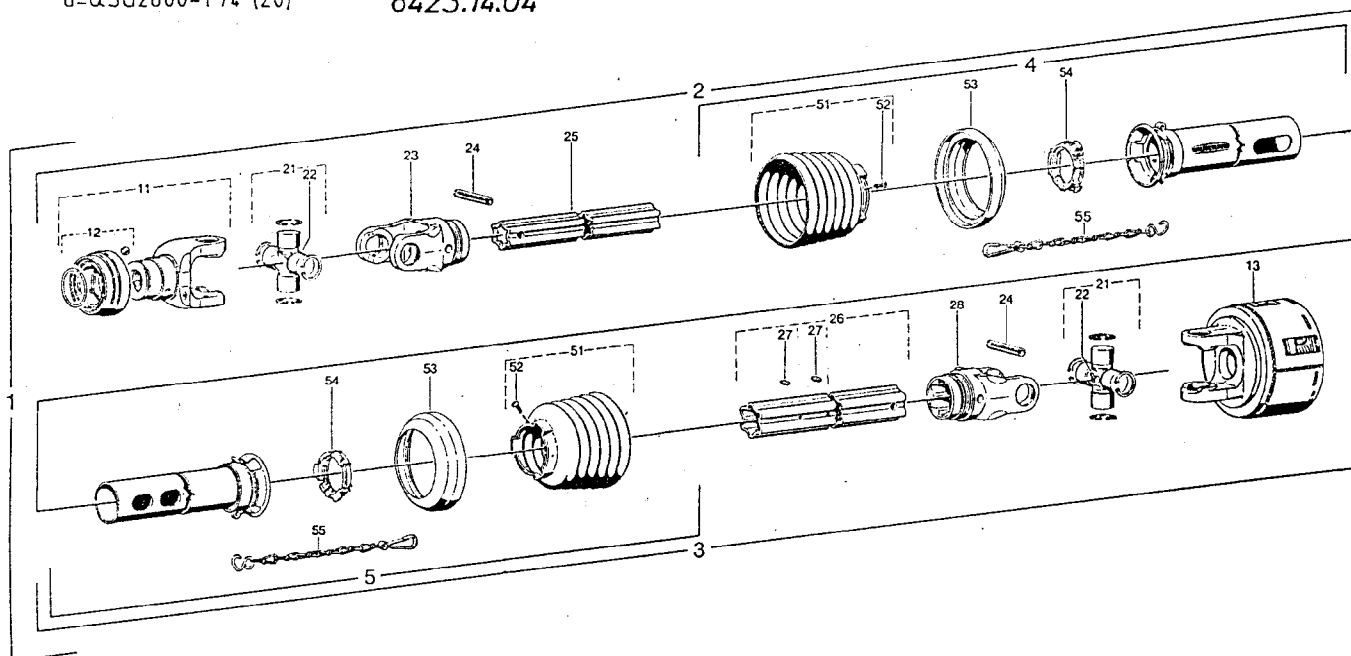
Ihr Kunde  
for customer  
pour client

Rabewerk

Kundenbezeichnungs-Nr.  
Customer drawing no.  
Réf. du plan clientMaschinenart  
Machine  
MachineType  
Type  
PKE 400; SR 250-400;  
SKE 300-600; Rotor

a=QSG2600-1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"(6)  
b=QSG2600-1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"(21)  
c=QSG2600-1<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"(6)  
d=QSG2600-1<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"(20)

8423.14.01  
8423.14.02  
8423.14.03  
8423.14.04



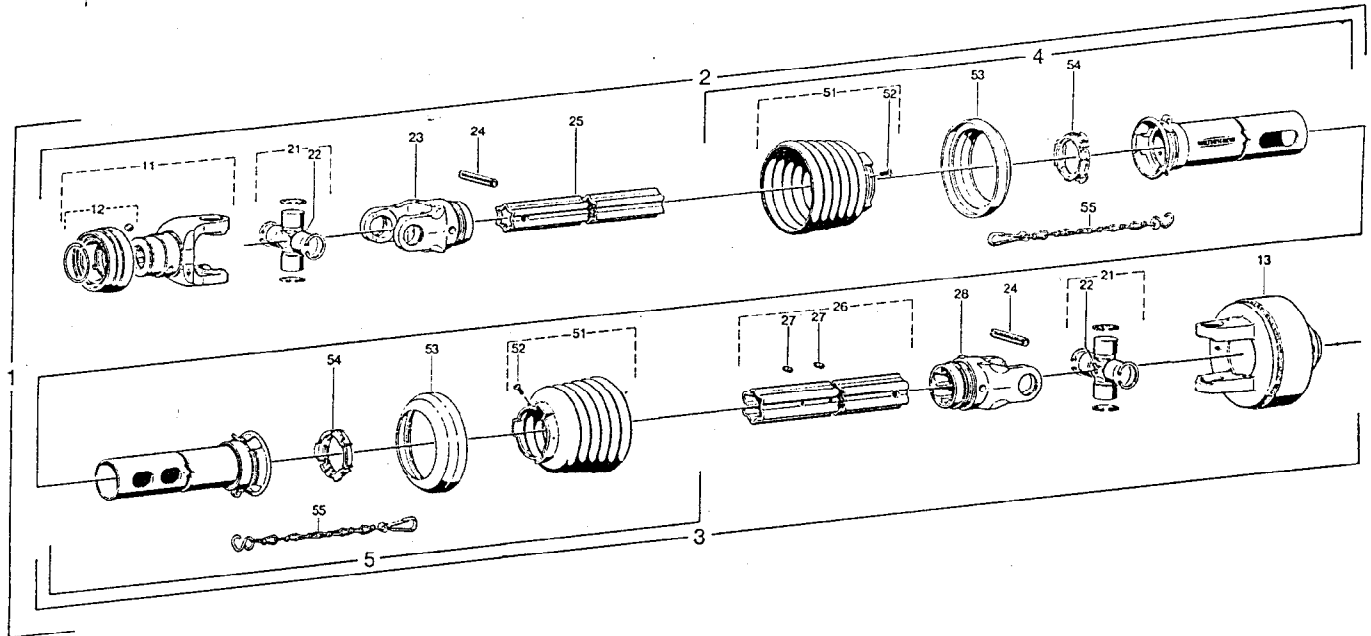
| Pos./Part<br>N°/Pièce | Pos./Part<br>N°/Pièce | Zeichnungs-Nr.<br>Drawing no.<br>Réf. du plan | Stückzahl<br>Qty<br>Quantité | Technische Angaben<br>Technical data<br>Données techniques | Bezeichnung<br>Description                         | Description                                      | Rabe-Nr.                                                    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1a                    | 176497                | 12114                                         | 1                            | W2600-SD35-610-K96/4R                                      | Gelenkwelle mit Schutz                             | PTO drive shaft with guard                       | Transmission avec protecteur                                |
| 1b                    | 177726                | 12161                                         | 1                            | W2600-SD35-610-K96/4R                                      |                                                    |                                                  |                                                             |
| 1c                    | 177727                | 12162                                         | 1                            | W2600-SD35-610-K96/4R                                      |                                                    |                                                  |                                                             |
| 1d                    | 177728                | 12163                                         | 1                            | W2600-SD35-610-K96/4R                                      |                                                    |                                                  |                                                             |
| 2a                    | 168806                |                                               | 1                            | WH2600-SD35-S07                                            | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte | Inner PTO drive shaft half with outer guard half | Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur |
| 2b                    | 172337                |                                               | 1                            | WH2600-SD35-S07                                            |                                                    |                                                  |                                                             |
| 2c                    | 172346                |                                               | 1                            | WH2600-SD35-S07                                            |                                                    |                                                  |                                                             |
| 2d                    | 172350                |                                               | 1                            | WH2600-SD35-S07                                            |                                                    |                                                  |                                                             |
| 3                     | 177161                |                                               | 1                            | WH2600-SD35-477-K96/4R                                     | Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte | Outer PTO drive shaft half with inner guard half | Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur |
| 4                     | 178048                | 85 319                                        | 1                            | SDH35-A340                                                 | Äußere Schutzhälfte                                | Outer guard half                                 | Demi-protecteur extérieur                                   |
| 5                     | 178049                | 85 320                                        | 1                            | SDH35-J340                                                 | Innere Schutzhälfte                                | Inner guard half                                 | Demi-protecteur intérieur                                   |
| 11a                   | 165814                | +26 84 00                                     | 1                            | QSG2600-1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "(6)                 | QS-Gabel komplett                                  | QS-yoke complete                                 | Mâchoire QS complète                                        |
| 11b                   | 165816                | +26 84 02                                     | 1                            | QSG2600-1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "(21)                |                                                    |                                                  |                                                             |
| 11c                   | 165818                | +26 84 04                                     | 1                            | QSG2600-1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "(6)                 |                                                    |                                                  |                                                             |
| 11d                   | 166780                | +26 84 06                                     | 1                            | QSG2600-1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "(20)                |                                                    |                                                  |                                                             |
| 12a                   | 176106                | agrafel 123                                   | 1                            |                                                            | QS-Verschluss komplett; Größe C                    | QS-lock complete; size C                         | Verrouillage QS complet; type C                             |
| 12b                   | 176106                | agrafel 123                                   | 1                            |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             |
| 12c                   | 176107                | agrafel 124                                   | 1                            |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             |
| 12d                   | 176107                | agrafel 124                                   | 1                            |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             |
| 13                    | 177117                | 56 117.51                                     | 1                            | K96/4R-1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "(16)QC, M=1800Nm-I   | Reibkupplung komplett; Rechtsdrehinn               | Friction clutch complete; clockwise rotation     | Limiteur à friction complet; rotation à droite              |
| 21                    | 326245                | 26 00 00                                      | 2                            |                                                            | Kreuzgarnitur komplett                             | Cross and bearing kit complete                   | Bloc croisillon complet                                     |
| 22                    | 084099                | 63 27 00                                      | 2                            | M8x1                                                       | Kegel-Schmiernippel                                | Lubrication fitting                              | Graisseur                                                   |
| 23                    | 168279                | +26 13 00                                     | 1                            | RG2600-S5                                                  | Rillengabel                                        | Inboard yoke                                     | Mâchoire à gorge                                            |
| 24                    | 304578                | 61 06 06                                      | 2                            | DR1681-13x95                                               | Spannstift                                         | Spring type straight pin                         | Goupille élastique                                          |
| 25                    | 170270                | 75 45 139                                     | 1                            | SSgeh-440                                                  | Profiltröhre, gehärtet                             | Profile tube; hardened                           | Tube profilé; cémenté                                       |
| 26                    | 176894                | 75 46 107                                     | 1                            | S6-410                                                     | Profiltröhre mit Schmiernippel                     | Profile tube with lubrication fitting            | Tube profilé avec graisseur                                 |
| 27                    | 380371                | 63 33 00                                      | 2                            | 1/4"                                                       | Schlag-Schmiernippel                               | Drive-in type lubrication fitting                | Graisseur à frapper                                         |
| 28                    | 168278                | +26 14 00                                     | 1                            | RG2600-S6                                                  | Rillengabel                                        | Inboard yoke                                     | Mâchoire à gorge                                            |
| 51                    | 165407                | 85 35 07                                      | 2                            | RP7                                                        | Schutztrichter mit Schraube                        | Guard cone with screw                            | Cône protecteur avec vis                                    |
| 52                    | 165305                | 60 15 00                                      | 2                            | 4x10                                                       | Schraube                                           | Screw                                            | Vis                                                         |
| 53                    | 359609                | 82 85 06                                      | 2                            |                                                            | Stützring                                          | Reinforcing collar                               | Bague de renfort                                            |
| 54                    | 342315                | 82 83 07                                      | 2                            |                                                            | Gleitring                                          | Bearing ring                                     | Bague de glissement                                         |
| 55                    | 044321                | 82 36 03                                      | 2                            |                                                            | Haltekette                                         | Safety chain                                     | Chaînette                                                   |

**WALTERScheid**Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

W2600-SD35-610-K64/2R

Bestell-Nr.  
Part no.  
RéférenceZeichnungs-Nr.  
Drawing no.  
Rél. du planDatum  
Date 12.01.1988für Kunde  
for customer  
pour client

Rabewerk

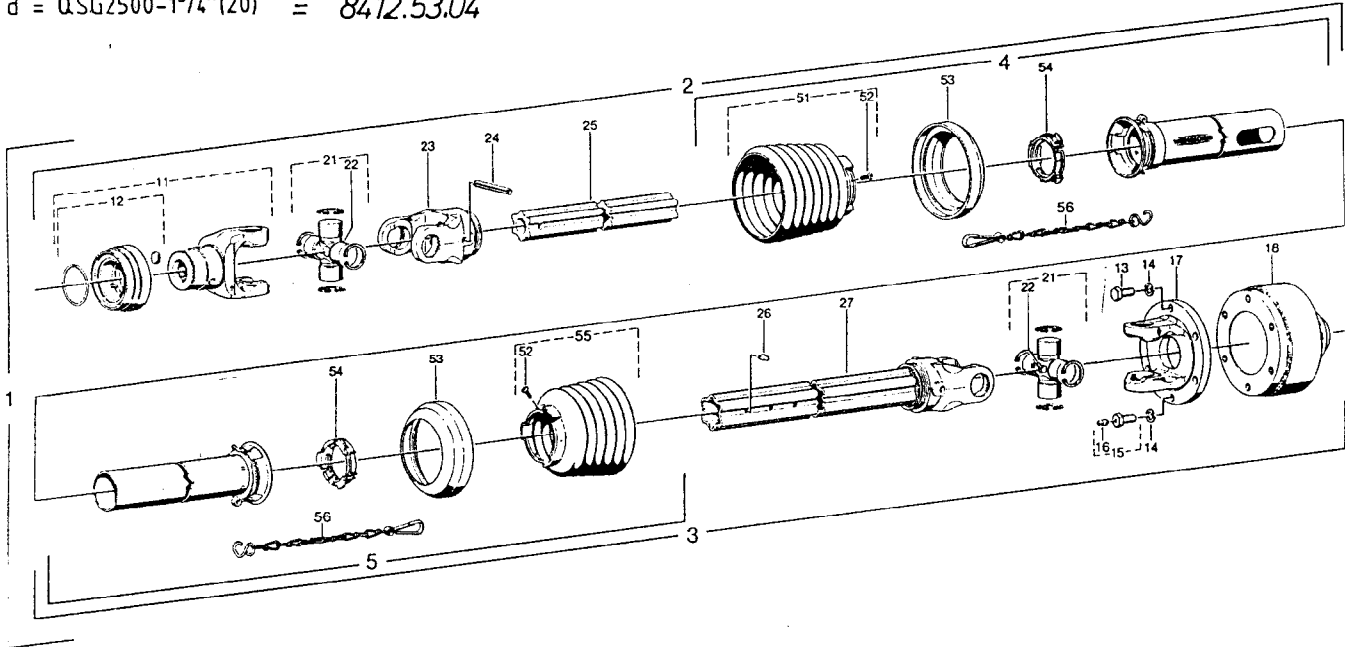
Kundenbezeichnungs-Nr.  
Customer drawing no.  
Rél. du plan clientMaschinenart  
Machine  
MachineType  
Type PKE 400; SR 250-400;  
Type SKE 300-600; Rotora=QSG2600-1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"(6)  
b=QSG2600-1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"(21)  
c=QSG2600-1<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"(6)  
d=QSG2600-1<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"(20)8423.15.01  
8423.15.02  
8423.15.03  
8423.15.04

| Positions-Nr.<br>Item<br>Réf. | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Réf. | Zeichnungs-Nr.<br>Drawing No.<br>Rél. du plan | Seanzahl<br>Quantity<br>Quantité | Technische Angaben<br>Technical data<br>Données techniques | Bezeichnung                                        | Description                                          | Désignation                                                 | Rabe-Nr.   |
|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------|
| 1a                            | 174175                          | 11937                                         | 1                                | W2600-SD35-610-K64/2R                                      | Gelenkwelle mit Schutz                             | PTO drive shaft with guard                           | Transmission avec protecteur                                | 8423.15.01 |
| 1b                            | 172365                          | 11938                                         | 1                                | W2600-SD35-610-K64/2R                                      |                                                    |                                                      |                                                             | 8423.15.02 |
| 1c                            | 172369                          | 11939                                         | 1                                | W2600-SD35-610-K64/2R                                      |                                                    |                                                      |                                                             | 8423.15.03 |
| 1d                            | 172373                          | 11940                                         | 1                                | W2600-SD35-610-K64/2R                                      |                                                    |                                                      |                                                             | 8423.15.04 |
| 2a                            | 168806                          |                                               | 1                                | WH2600-SD35-507                                            | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte | Inner PTO drive shaft half with outer guard half     | Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur | 8423.14.05 |
| 2b                            | 172337                          |                                               | 1                                | WH2600-SD35-507                                            |                                                    |                                                      |                                                             | 8423.14.06 |
| 2c                            | 172346                          |                                               | 1                                | WH2600-SD35-507                                            |                                                    |                                                      |                                                             | 8423.14.07 |
| 2d                            | 172350                          |                                               | 1                                | WH2600-SD35-507                                            |                                                    |                                                      |                                                             | 8423.14.08 |
| 3                             | 172360                          |                                               | 1                                | WH2600-SD35-477-K64/2R                                     | Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte | Outer PTO drive shaft half with inner guard half     | Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur | 8423.15.05 |
| 4                             | 178048                          | 85.319                                        | 1                                | SDH35-A340                                                 | Außere Schutzhälfte                                | Outer guard half                                     | Demi-protecteur extérieur                                   |            |
| 5                             | 178049                          | 85.320                                        | 1                                | SDH35-J340                                                 | Innere Schutzhälfte                                | Inner guard half                                     | Demi-protecteur intérieur                                   |            |
| 11a                           | 365816                          | +26.84.00                                     | 1                                | QSG2600-1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "(6)                 | QS-Gabel komplett                                  | QS-yoke complete                                     | Mâchoire QS complète                                        |            |
| 11b                           | 365816                          | +26.84.02                                     | 1                                | QSG2600-1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "(21)                |                                                    |                                                      |                                                             |            |
| 11c                           | 365818                          | +26.84.04                                     | 1                                | QSG2600-1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "(6)                 |                                                    |                                                      |                                                             |            |
| 11d                           | 366780                          | +26.84.06                                     | 1                                | QSG2600-1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "(20)                |                                                    |                                                      |                                                             |            |
| 12a                           | 376106                          | agraset 123                                   | 1                                |                                                            | QS-Verschluß komplett; Größe C                     | QS-lock complete; size C                             | Verrouillage QS complet; type C                             |            |
| 12b                           | 376106                          | agraset 123                                   | 1                                |                                                            |                                                    |                                                      |                                                             |            |
| 12c                           | 376107                          | agraset 124                                   | 1                                |                                                            |                                                    |                                                      |                                                             |            |
| 12d                           | 376107                          | agraset 124                                   | 1                                |                                                            |                                                    |                                                      |                                                             |            |
| 13                            | 377389                          | 59.110.12                                     | 1                                | K64/2R-1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "(6),<br>M=2400Nm     | Hockenschaltkupplung komplett; Rechtsdreh Sinn     | Cam-type cut out clutch complete; clockwise rotation | Limiteur débrayable à canes complet; rotation à droite      |            |
| 21                            | 326245                          | 26.00.00                                      | 2                                |                                                            | Kreuzgarnitur komplett                             | Cross and bearing kit complete                       | Bloc crouillon complet                                      |            |
| 22                            | 084099                          | 63.27.00                                      | 2                                | M8x1                                                       | Kegel-Schmiernippel                                | Lubrication fitting                                  | Graisseur                                                   |            |
| 23                            | 168279                          | +26.13.00                                     | 1                                | RG2600-S5                                                  | Rillengabel                                        | Inboard yoke                                         | Mâchoire à gorge                                            |            |
| 24                            | 304578                          | 61.06.08                                      | 2                                | DIN1481-13x95                                              | Spannschiff                                        | Spring type straight pin                             | Couille élastique                                           |            |
| 25                            | 170270                          | 75.45.139                                     | 1                                | SSgeh-440                                                  | Profiltröhr, gehärtet                              | Profile tube; hardened                               | Tube profilé; cémenté                                       |            |
| 26                            | 176894                          | 75.46.107                                     | 1                                | S6-410                                                     | Profiltröhr mit Schmiernippel                      | Profile tube with lubrication fitting                | Tube profilé avec graisseur                                 |            |
| 27                            | 360371                          | 63.33.00                                      | 2                                | 1/4"                                                       | Schlag-Schmiernippel                               | Drive-in type lubrication fitting                    | Graisseur à frapper                                         |            |
| 28                            | 168278                          | +26.14.00                                     | 1                                | RG2600-S6                                                  | Rillengabel                                        | Inboard yoke                                         | Mâchoire à gorge                                            |            |
| 51                            | 365407                          | 85.35.07                                      | 2                                | RP7                                                        | Schutztrichter mit Schraube                        | Guard cone with screw                                | Cône protecteur avec vis                                    |            |
| 52                            | 365305                          | 60.15.00                                      | 2                                | 4x10                                                       | Schraube                                           | Screw                                                | Vis                                                         |            |
| 53                            | 359609                          | 82.85.06                                      | 2                                |                                                            | Stüttring                                          | Reinforcing collar                                   | Bague de renfort                                            |            |
| 54                            | 342315                          | 82.83.07                                      | 2                                |                                                            | Geitring                                           | Bearing ring                                         | Bague de glissement                                         |            |
| 55                            | 044321                          | 82.36.03                                      | 2                                |                                                            | Halteketten                                        | Safety chain                                         | Chânette                                                    |            |





$$\begin{aligned} a &= QSG2500-1\frac{3}{8}''(6) &= 8412.53.01 \\ b &= QSG2500-1\frac{3}{8}''(21) &= 8412.53.02 \\ c &= QSG2500-1\frac{3}{4}''(6) &= 8412.53.03 \\ d &= QSG2500-1\frac{3}{4}''(20) &= 8412.53.04 \end{aligned}$$



| Pos./Part No.<br>Réf. | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Réf. | Zeichnungs-Nr.<br>Drawing No.<br>No. du plan | Stückzahl<br>Quantity<br>Quantité | Technische Angaben<br>Technical data<br>Données techniques | Benennung<br>Description<br>Designation                                                                                                                                        | Rabe-Nr.   |
|-----------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1a                    | 376788                          | 11131                                        | 1                                 | W2500-SD25F-610-K64/2R                                     | Gelenkwelle mit Schutz<br>PTO drive shaft with guard<br>Transmission avec protecteur                                                                                           | 8412.53.01 |
| 1b                    | 377527                          | 11207                                        | 1                                 | W2500-SD25F-610-K64/2R                                     |                                                                                                                                                                                | 8412.53.02 |
| 1c                    | 377545                          | 11208                                        | 1                                 | W2500-SD25F-610-K64/2R                                     |                                                                                                                                                                                | 8412.53.03 |
| 1d                    | 377551                          | 11209                                        | 1                                 | W2500-SD25F-610-K64/2R                                     |                                                                                                                                                                                | 8412.53.04 |
| 2a                    | 375170                          |                                              | 1                                 | WH2500-SD25F-556                                           | Innere Gelenkwellenhälfte mit<br>äußerer Schutzhälfte<br>Inner PTO drive shaft half with<br>outer guard half<br>Demi-transmission intérieure avec<br>demi-protecteur extérieur | 8412.52.06 |
| 2b                    | 377525                          |                                              | 1                                 | WH2500-SD25F-556                                           |                                                                                                                                                                                | 8412.52.07 |
| 2c                    | 377544                          |                                              | 1                                 | WH2500-SD25F-556                                           |                                                                                                                                                                                | 8412.52.08 |
| 2d                    | 377549                          |                                              | 1                                 | WH2500-SD25F-556                                           |                                                                                                                                                                                | 8412.52.09 |
| 3                     | 376787                          |                                              | 1                                 | WH2500-SD25-501-K64/2R                                     | Äußere Gelenkwellenhälfte mit<br>innerer Schutzhälfte<br>Outer PTO drive shaft half with<br>inner guard half<br>Demi-transmission extérieure avec<br>demi-protecteur intérieur | 8412.53.05 |
| 4                     | 377851                          | 85.216                                       | 1                                 | SDH25FL=375mm                                              | Äußere Schutzhälfte<br>Outer guard half<br>Demi-protecteur extérieur                                                                                                           |            |
| 5                     | 377845                          | 85.204                                       | 1                                 | SDH25L=320mm                                               | Innere Schutzhälfte<br>Inner guard half<br>Demi-protecteur intérieur                                                                                                           |            |
| 11a                   | 366798                          | +36.83.00                                    | 1                                 | QSG2500-1 1/2" (6)                                         | Q.S.-Gabel komplett<br>Q.S.-yoke complete<br>Mâchoire Q.S. complète                                                                                                            |            |
| 11b                   | 366800                          | +36.83.02                                    | 1                                 | QSG2500-1 1/2" (21)                                        |                                                                                                                                                                                |            |
| 11c                   | 366806                          | +36.84.00                                    | 1                                 | QSG2500-1 1/4" (6)                                         |                                                                                                                                                                                |            |
| 11d                   | 366808                          | +36.84.02                                    | 1                                 | QSG2500-1 1/4" (20)                                        |                                                                                                                                                                                |            |
| 12a                   |                                 |                                              | 1                                 |                                                            | Q.S.-Verschluß komplett; Größe C<br>Q.S.-lock complete; size C<br>Verrouillage Q.S. complet; type C                                                                            |            |
| 12b                   | 376106                          | agrafel 123                                  | 1                                 |                                                            |                                                                                                                                                                                |            |
| 12c                   |                                 |                                              | 1                                 |                                                            |                                                                                                                                                                                |            |
| 12d                   | 376107                          | agrafel 124                                  | 1                                 |                                                            |                                                                                                                                                                                |            |
| 13                    | 020530                          | 60.06.04                                     | 5                                 | DNH933-M12x25                                              | Sechskantschraube<br>Hexagon screw<br>Boulon hexagonal                                                                                                                         |            |
| 14                    | 020108                          | 60.83.00                                     | 6                                 | DNH127-A12                                                 | Federling<br>Lock washer<br>Rondelle élastique                                                                                                                                 |            |
| 15                    | 367199                          | 60.06.48                                     | 1                                 | M12x25                                                     | Sechskantschraube komplett<br>Hexagon screw complete<br>Boulon hexagonal complet                                                                                               |            |
| 16                    | 380371                          | 63.33.00                                     | 1                                 | 3/4"                                                       | Schlag-Schmiernippel<br>Drive-in type lubrication fitting<br>Graisseur à frapper                                                                                               |            |
| 17                    | 317807                          | 36.19.02                                     | 1                                 | FG2500-Ø160                                                | Flanschgabel<br>Flange yoke<br>Mâchoire à bride                                                                                                                                |            |
| 18                    | 376792                          | 59.108.12                                    | 1                                 | EK64/2R-1 1/4" (6)<br>M=1600Nm                             | Nockenschaltkupplung komplett;<br>Rechtsdreh Sinn<br>Cam-type cut out clutch complete;<br>clockwise rotation<br>Limiteur débrayable à cames complet;<br>rotation à droite      |            |
| 21                    | 312209                          | 36.00.00                                     | 2                                 |                                                            | Kreuzgarnitur komplett<br>Cross and bearing kit complete<br>Bloc croisition complet                                                                                            |            |
| 22                    | 084099                          | 43.27.00                                     | 2                                 | M8x1                                                       | Kegel-Schmiernippel<br>Lubrication fitting<br>Graisseur                                                                                                                        |            |
| 23                    | 097133                          | 36.13.100                                    | 1                                 | RG2500-S4                                                  | Rillengabel<br>Inboard yoke<br>Mâchoire à gorge                                                                                                                                |            |
| 24                    | 304046                          | 61.05.12                                     | 1                                 | DNH141-10x90                                               | Spannstift<br>Spring type straight pin<br>Goupille élastique                                                                                                                   |            |
| 25                    | 375162                          | 75.44.21                                     | 1                                 | Sl verg.L=500mm                                            | Profälwelle; vergütet<br>Profile shaft; tempered<br>Arbre profilé; trempé et revenu                                                                                            |            |
| 26                    | 043427                          | 43.11.02                                     | 1                                 | AM6                                                        | Kegel-Schmiernippel<br>Lubrication fitting<br>Graisseur                                                                                                                        |            |
| 27                    | 375181                          | 36.14.141                                    | 1                                 | WG2500-SSgeh.L=501mm                                       | Wellengabel<br>Welded shaft and yoke assembly<br>Mâchoire avec profa soudé                                                                                                     |            |
| 51                    | 365387                          | 85.26.07                                     | 1                                 |                                                            | Schutztrichter mit Schraube<br>Guard cone with screw<br>Cône protecteur avec vis                                                                                               |            |
| 52                    | 365305                          | 60.15.00                                     | 2                                 | 4x10                                                       | Schraube<br>Screw<br>Vis                                                                                                                                                       |            |
| 53                    | 359474                          | 82.85.03                                     | 2                                 |                                                            | Stützring<br>Reinforcing collar<br>Bague de renfort                                                                                                                            |            |
| 54                    | 087276                          | 82.83.04                                     | 2                                 |                                                            | Gleitring<br>Bearing ring<br>Bague de glissement                                                                                                                               |            |
| 55                    | 365386                          | 85.26.06                                     | 1                                 |                                                            | Schutztrichter mit Schraube<br>Guard cone with screw<br>Cône protecteur avec vis                                                                                               |            |
| 56                    | 044321                          | 82.36.03                                     | 2                                 |                                                            | Haltekette<br>Safety chain<br>Chaînette                                                                                                                                        |            |

**WALTERScheid**Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission W2600-SD35Z-610-K96/4RBestell-Nr.  
Part no.  
Référence 177930Zeichnungs-Nr.  
Drawing no.  
Rél. du plan 12183Datum  
Date 12.01.1989für Kunde  
for customer  
pour client RabewerkKundenbezeichnungs-Nr.  
Customer drawing no.  
Rél. du plan clientMaschinenart  
MachineType  
Type PKE 400; SKE 300-600  
Rotor SR 250-400

Anschluß schlepperseitig

Komplett-Nr.

 $1\frac{3}{8}$ " z 6

8423.20.01

 $1\frac{3}{8}$ " z 21

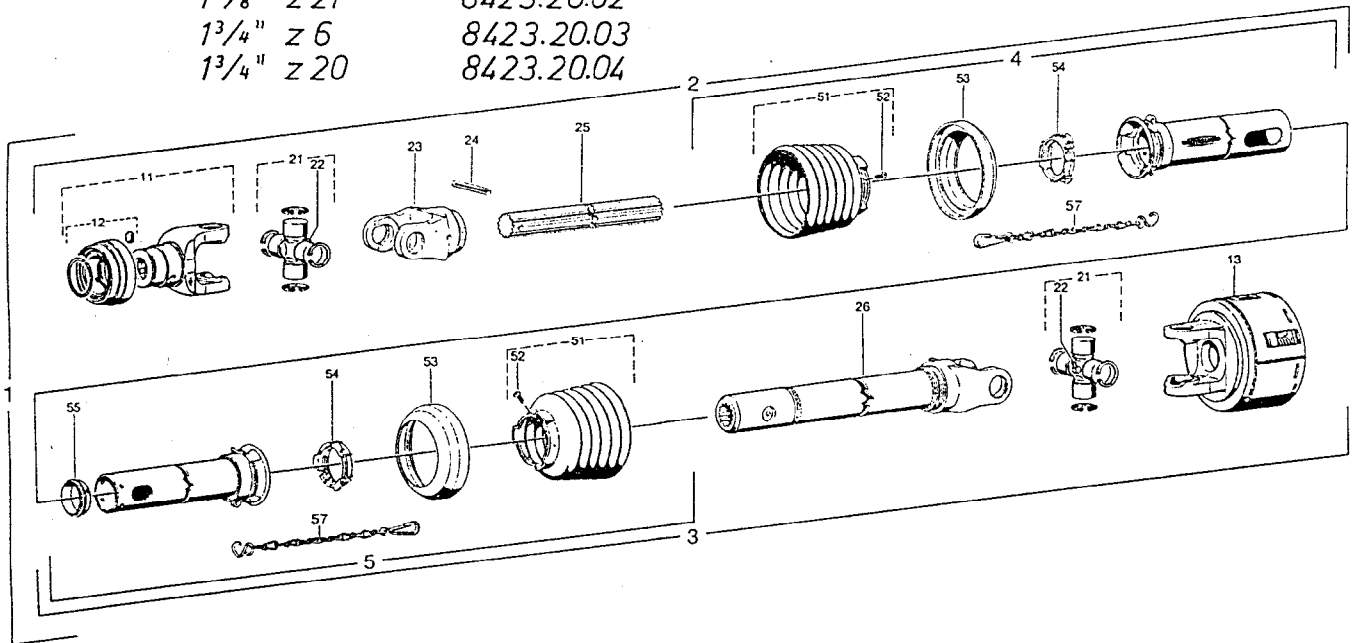
8423.20.02

 $1\frac{3}{4}$ " z 6

8423.20.03

 $1\frac{3}{4}$ " z 20

8423.20.04



## Standard-Gelenkwelle \* Standard-type PTO drive shaft \* Transmission standard

| Positions-Nr.<br>Item<br>Réfère | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Référence | Zeichnungs-Nr.<br>Drawing No.<br>Rél. du plan | Stückzahl<br>Quantity<br>Quantité | Technische Angaben<br>Technical data<br>Données techniques | Benennung                                          | Description                                      | Désignation                                                 | Rabe-Nr.   |
|---------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------|
| 1a                              | 177930                               | 12183                                         | 1                                 |                                                            | Gelenkwelle mit Schutz                             | PTO drive shaft with guard                       | Transmission avec protecteur                                | 8423.20.01 |
| 1b                              |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             | 8423.20.02 |
| 1c                              |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             | 8423.20.03 |
| 1d                              |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             | 8423.20.04 |
| 2a                              | 177929                               |                                               | 1                                 |                                                            | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte | Inner PTO drive shaft half with outer guard half | Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur | 8423.20.05 |
| 2b                              |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             | 8423.20.06 |
| 2c                              |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             | 8423.20.07 |
| 2d                              |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                    |                                                  |                                                             | 8423.20.08 |
| 3                               | 177931                               |                                               | 1                                 |                                                            | Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte | Outer PTO drive shaft half with inner guard half | Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur | 8423.20.09 |
| 4                               | 178468                               | 85.319                                        | 1                                 | SDH35-A 345                                                | Außere Schutzhälfte                                | Outer guard half                                 | Demi-protecteur extérieur                                   |            |
| 5                               | 178469                               | 85.309                                        | 1                                 | SDH35Z-1195                                                | Innere Schutzhälfte                                | Inner guard half                                 | Demi-protecteur intérieur                                   |            |
| 11                              | 365816                               | -26.84.00                                     | 1                                 | QSG2600-1 1/2" (4)                                         | QS-Gabel komplett                                  | QS-yoke complete                                 | Mâchoire QS complète                                        |            |
| 12                              | 376106                               | agrasel 123                                   | 1                                 |                                                            | QS-Verschluß komplett, Größe C                     | QS-lock complete, size C                         | Verrouillage QS complet, type C                             |            |
| 13                              | 177117                               | 56.117.51                                     | 1                                 | K96/4R-2600-1 1/2" (6) QC, M=1800Nm-I                      | Reibkupplung komplett, Rechtsdreh Sinn             | Friction clutch complete, clockwise rotation     | Lumieur à friction complet, rotation à droite               |            |
| 21                              | 376245                               | 26.00.00                                      | 2                                 |                                                            | Kreuzgarnitur komplett                             | Cross and bearing kit complete                   | Bloc croisillon complet                                     |            |
| 22                              | 084099                               | 63.27.00                                      | 2                                 | M8x1                                                       | Kegel-Schmierpunkt                                 | Lubrication fitting                              | Graisseur                                                   |            |
| 23                              | 177920                               | 26.13.02                                      | 1                                 | RG2600-52x47(25)                                           | Rillengabel                                        | Inboard yoke                                     | Mâchoire à gorge                                            |            |
| 24                              | 304578                               | 61.06.08                                      | 1                                 | DIN1481-13x95                                              | Spannstift                                         | Spring type straight pin                         | Goupille élastique                                          |            |
| 25                              | 183527                               | 67.78.84                                      | 1                                 | 52x47(25)geh-480                                           | Profilwelle, gehärtet                              | Profile shaft, hardened                          | Arbre profilé, cémenté                                      |            |
| 26                              | 177925                               | 26.14.117                                     | 1                                 | W-G2600-52x47(25)-328                                      | Wellengabel                                        | Welded shaft and yoke assembly                   | Mâchoire avec profil soudé                                  |            |
| 51                              | 365407                               | 85.35.07                                      | 2                                 | RP7                                                        | Schutztrichter mit Schraube                        | Guard cone with screw                            | Cône protecteur avec vis                                    |            |
| 52                              | 365305                               | 60.15.00                                      | 2                                 | 4x10                                                       | Schraube                                           | Screw                                            | Vis                                                         |            |
| 53                              | 359609                               | 82.85.06                                      | 2                                 |                                                            | Stützring                                          | Reinforcing collar                               | Bague de renfort                                            |            |
| 54                              | 342315                               | 82.83.07                                      | 2                                 |                                                            | Gleitring                                          | Bearing ring                                     | Bague de glissement                                         |            |
| 55                              | 355156                               | 82.83.108                                     | 1                                 | SD35Z                                                      | Gleitring                                          | Bearing ring                                     | Bague de glissement                                         |            |
| 56                              | 044321                               | 82.36.03                                      | 2                                 |                                                            | Haltekette                                         | Safety chain                                     | chaînette                                                   |            |

## Anschlußvariante-Schlepperseite \* Connection variants-tractor side \* Versions d'accouplement-côté tracteur

|       |        |             |   |                     |                                |                          |                                 |  |
|-------|--------|-------------|---|---------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--|
| 11a   | 365816 | -26.84.02   | 1 | QSG2600-1 1/2" (21) |                                |                          |                                 |  |
| 11b   | 365816 | -26.84.04   | 1 | QSG2600-1 1/2" (16) | QS-Gabel komplett              | QS-yoke complete         | Mâchoire QS complète            |  |
| 11c   | 366780 | -26.84.06   | 1 | QSG2600-1 1/2" (20) |                                |                          |                                 |  |
| 12a   | 376106 | agrasel 123 | 1 | 1 1/2"              | QS-Verschluß komplett, Größe C | QS-lock complete, size C | Verrouillage QS complet, type C |  |
| 12b-c | 376107 | agrasel 124 | 1 | 1 1/2"              |                                |                          |                                 |  |

**WALTERSCHEID**Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

W2600-SD35Z-610-K64/2R

Bestell-Nr.  
Part no.  
Référence

177937

Zeichnungs-Nr.  
Drawing no.  
Réf. du plan

12184

Datum  
Date

1.2.0.1.1.9.8.9

für Kunde  
for customer  
pour client

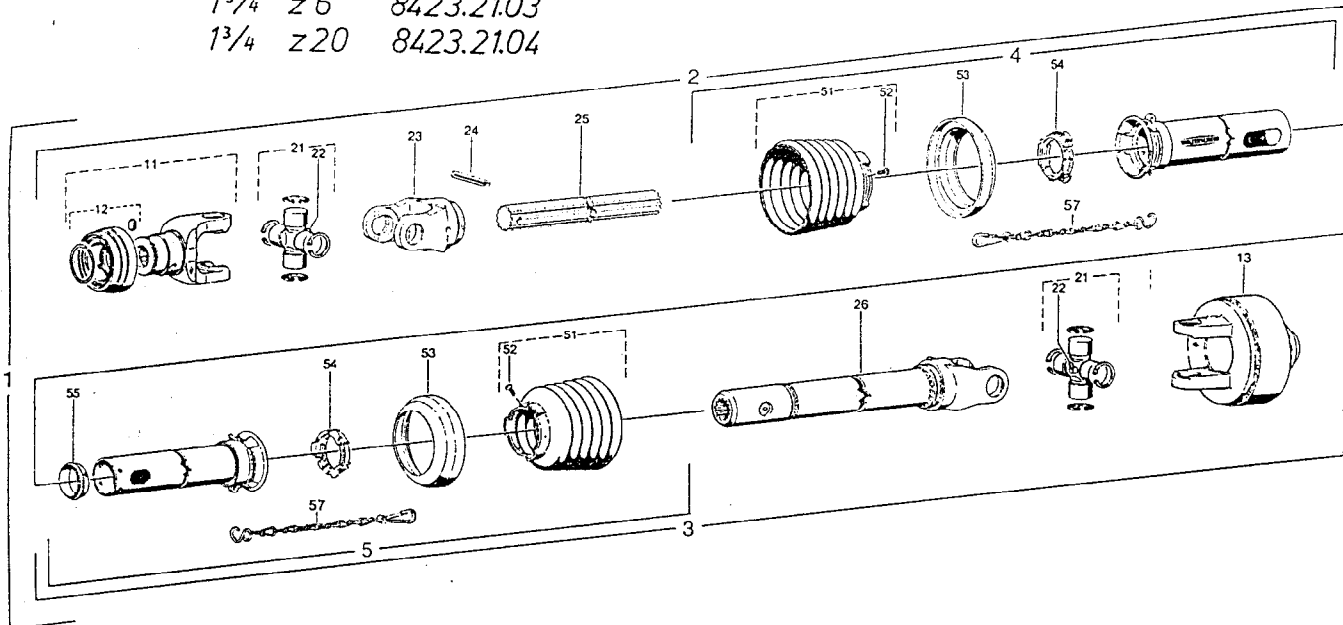
Rabewerk

Kundenbezeichnung-Nr.  
Customer drawing no.  
Réf. du plan clientMaschinenart  
Machine  
MachineType  
Type  
Type

PKE 400; SKE 300-600

Rotor SR 250-400

Anschluß schlepperseitig Kompl.-Nr.

 $1\frac{3}{8}$  z 6 8423.21.01 $1\frac{3}{8}$  z 21 8423.21.02 $1\frac{3}{4}$  z 6 8423.21.03 $1\frac{3}{4}$  z 20 8423.21.04

Standard-Gelenkwelle \* Standard-type PTO drive shaft \* Transmission standard

| Positions-Nr.<br>Item<br>Repère | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Référence | Zeichnungs-Nr.<br>Drawing No.<br>Réf. du plan | Stückzahl<br>Quantity<br>Quantité | Technische Angaben<br>Technical data<br>Données Techniques | Benennung                                             | Description                                             | Désignation                                                    | Robe-Nr.   |
|---------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------|
| 1 a                             | 177937                               | 12184                                         | 1                                 |                                                            |                                                       |                                                         |                                                                | 8423.21.01 |
| 1 b                             |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                       |                                                         |                                                                | 8423.21.02 |
| 1 c                             |                                      |                                               | 1                                 | W2600-SD35Z-610-K64/2R                                     | Gelenkwelle mit Schutz                                | PTO drive shaft with guard                              | Transmission avec protecteur                                   | 8423.21.03 |
| 1 d                             |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                       |                                                         |                                                                | 8423.21.04 |
| 2 a                             | 177929                               |                                               | 1                                 |                                                            |                                                       |                                                         |                                                                | 8423.20.05 |
| 2 b                             |                                      |                                               | 1                                 | WH2600-SD35-546                                            | Innere Gelenkwellenhälfte mit<br>äußerer Schutzhälfte | Inner PTO drive shaft half with<br>outer guard half     | Demi-transmission intérieure avec<br>demi-protecteur extérieur | 8423.20.06 |
| 2 c                             |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                       |                                                         |                                                                | 8423.20.07 |
| 2 d                             |                                      |                                               | 1                                 |                                                            |                                                       |                                                         |                                                                | 8423.20.08 |
| 3                               | 177936                               |                                               | 1                                 | WH2600-SD35Z-328-K64/2R                                    | Äußere Gelenkwellenhälfte mit<br>innerer Schutzhälfte | Outer PTO drive shaft half with<br>inner guard half     | Demi-transmission extérieure avec<br>demi-protecteur intérieur | 8423.20.05 |
| 4                               | 178468                               | 85.319                                        | 1                                 | SDH35-A 345                                                | Äußere Schutzhälfte                                   | Outer guard half                                        | Demi-protecteur extérieur                                      |            |
| 5                               | 178469                               | 85.309                                        | 1                                 | SDH35Z-J195                                                | Innere Schutzhälfte                                   | Inner guard half                                        | Demi-protecteur intérieur                                      |            |
| 11                              | 365814                               | 26.84.00                                      | 1                                 | QSG2600-1 1/2" (16)                                        | QS-Gabel komplett                                     | QS-yoke complete                                        | Mâchoire QS complète                                           |            |
| 12                              | 376106                               | agraset 123                                   | 1                                 |                                                            | QS-Verschluss komplett, Größe C                       | QS-lock complete; size c                                | Verrouillage QS complet, type C                                |            |
| 13                              | 377389                               | 59.110.12                                     | 1                                 | K64/2R-2600-1 1/2" (16) QC;<br>M=2400Nm                    | Nockenschaltkupplung komplett;<br>Rechtsdreh Sinn     | Cam-type cut out clutch complete;<br>clockwise rotation | Limiteur débrayable à cames complet;<br>rotation à droite      |            |
| 21                              | 326245                               | 26.00.00                                      | 2                                 |                                                            | Kreuzgarnitur komplett                                | Cross and bearing kit complete                          | Bloc croissillon complet                                       |            |
| 22                              | 084099                               | 63.27.00                                      | 2                                 | M8x1                                                       | Kegel-Schmiernippel                                   | Lubrication fitting                                     | Graisseur                                                      |            |
| 23                              | 177920                               | 26.13.02                                      | 1                                 | RG2600-52x47(25)                                           | Rillengabel                                           | Inboard yoke                                            | Mâchoire à gorge                                               |            |
| 24                              | 304578                               | 61.06.08                                      | 1                                 | DM1481-13x95                                               | Spannstift                                            | Spring type straight pin                                | Goupille élastique                                             |            |
| 25                              | 183527                               | 67.78.04                                      | 1                                 | 52x47(25)geh-480                                           | Profildwelle, gehärtet                                | Profile shaft, hardened                                 | Arbre profilé, cémenté                                         |            |
| 26                              | 177925                               | 26.14.117                                     | 1                                 | W-G2600-52x47(25)-328                                      | Wellengabel                                           | Welded shaft and yoke assembly                          | Mâchoire avec profil soudé                                     |            |
| 51                              | 365407                               | 85.35.07                                      | 2                                 | RP7                                                        | Schutztrichter mit Schraube                           | Guard cone with screw                                   | Cône protecteur avec vis                                       |            |
| 52                              | 365305                               | 60.15.00                                      | 2                                 | 4x10                                                       | Schraube                                              | Screw                                                   | Vis                                                            |            |
| 53                              | 359609                               | 82.85.06                                      | 2                                 |                                                            | Stützring                                             | Reinforcing collar                                      | Bague de renfort                                               |            |
| 54                              | 342315                               | 82.83.07                                      | 2                                 |                                                            | Gleitring                                             | Bearing ring                                            | Bague de glissement                                            |            |
| 55                              | 355156                               | 82.83.108                                     | 1                                 | SD35Z                                                      | Gleitring                                             | Bearing ring                                            | Bague de glissement                                            |            |
| 56                              | 044321                               | 82.36.03                                      | 2                                 |                                                            | Haltekette                                            | Safety chain                                            | Chânette                                                       |            |

Anschlußvariante-Schlepperseite \* Connection variants-tractor side \* Versions d'accouplement-côté tracteur

|       |        |             |   |                     |                                 |                          |                                 |  |
|-------|--------|-------------|---|---------------------|---------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--|
| 11a   | 365816 | 26.84.02    | 1 | QSG2600-1 1/2" (16) | QS-Gabel komplett               | QS-yoke complete         | Mâchoire QS complète            |  |
| 11b   | 365818 | 26.84.04    | 1 | QSG2600-1 1/2" (16) |                                 |                          |                                 |  |
| 11c   | 366788 | 26.84.06    | 1 | QSG2600-1 1/2" (20) | QS-Verschluss komplett; Größe C | QS-lock complete; size C | Verrouillage QS complet; type C |  |
| 12a   | 376106 | agraset 123 | 1 | 1 1/2"              |                                 |                          |                                 |  |
| 12b-c | 376107 | agraset 124 | 1 | 1 1/4"              |                                 |                          |                                 |  |

**WALTERSCHEID**

Kupplung  
Clutch  
Limiteur

K96/4-2600

Drehmoment  
Torque  
Couple

1800Nm-I

Bestell-Nr.  
Part no.  
Référence

177117

Zeichnungs-Nr.  
Drawing no.  
No. du plan

56.117.51

Datum  
Date  
Date

29.02.1988

für Kunde  
for customer  
pour client

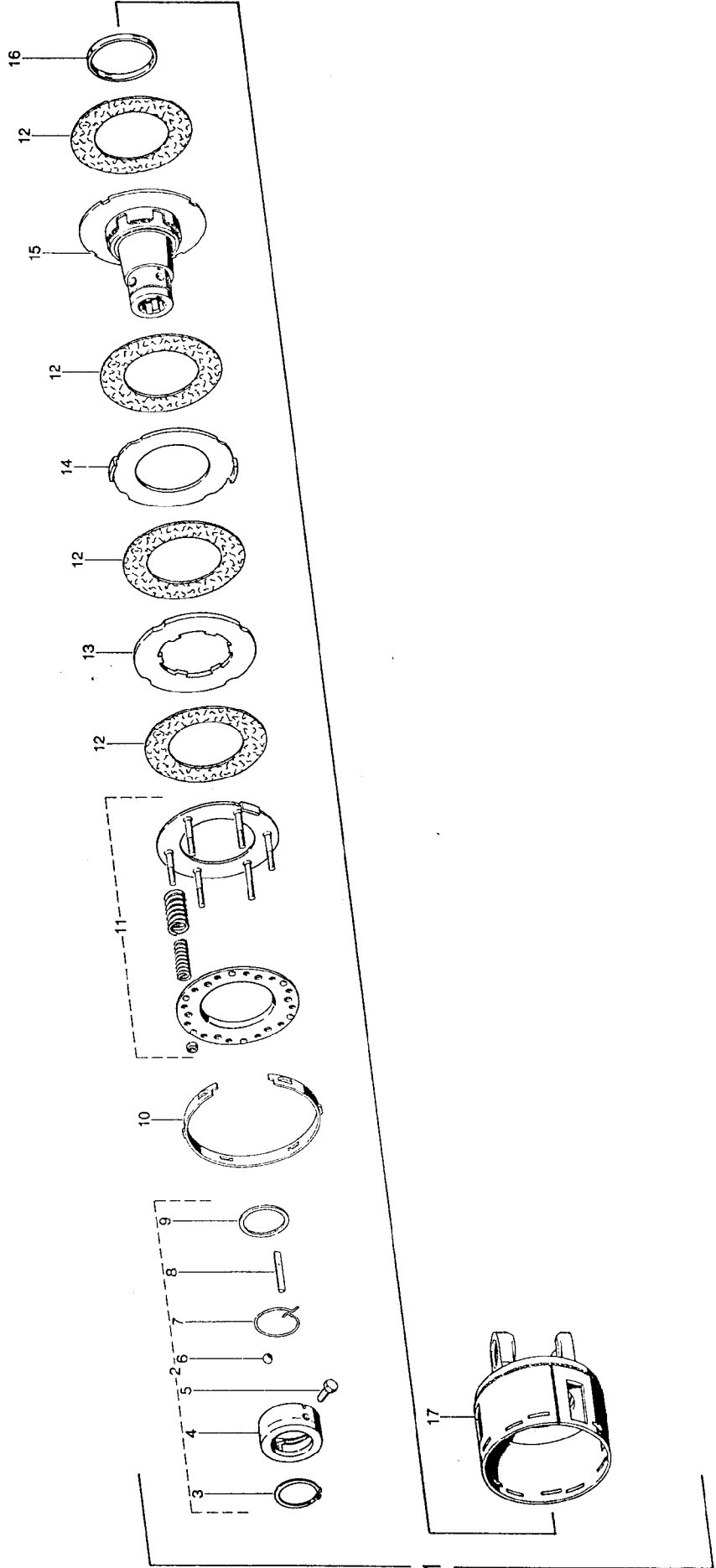
Rabewerk

Kundenzeichnungs-Nr.  
Customer drawing no.  
No. du plan client

Maschinenart  
Machine  
Machine

PKE 400, SKE 300-500, Rotor SR

Type  
Type  
Type



WALTERSCHEID-Kupplung K 96/4-2600 für PKE 400, SKE 300-500, Rotor SR 29.02.1988

29.02.1988

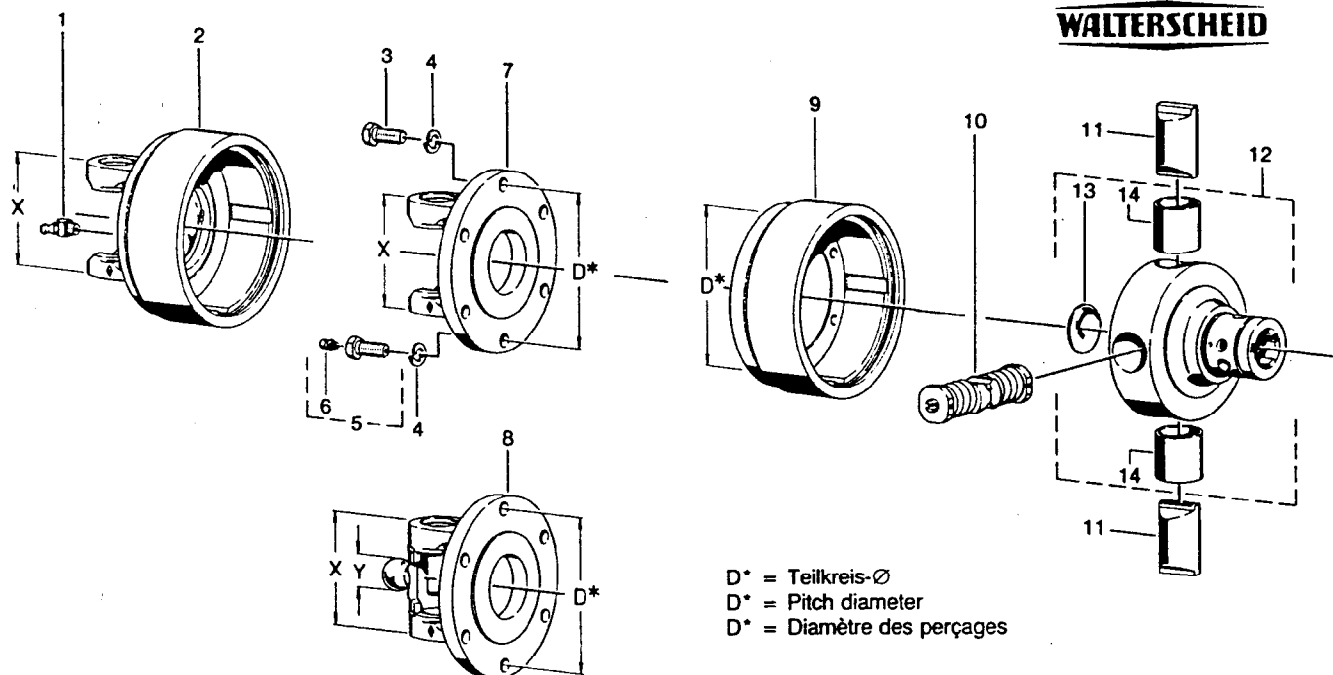
[illegible]

**Nockenschaltkupplung**  
**Cam-type cut out clutch**  
**Limiteur débrayable à cames**

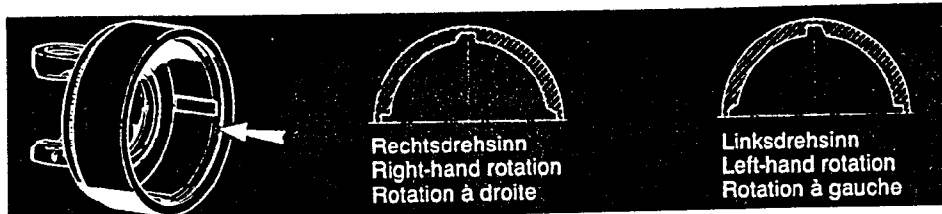
**K64/2R EK64/2R**  
 rechts/right/droite

**Einzeltelle**  
**Components**  
**Pièces composantes**

**WALTERScheid**



| Positions-Nr.<br>Item<br>Repère | Baugröße<br>Size<br>Dimension        | X<br>mm                | Y<br>mm                  | D*<br>mm                     | Ersatzteil-Nr.<br>Spare part No.<br>Réf. pièce de rechange | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Référence | Technische Angaben<br>Technical data<br>Données techniques | Benennung<br>Designation<br>Désignation | Designation                           | Désignation                  |
|---------------------------------|--------------------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|
| 1                               |                                      |                        |                          |                              | 63.22.01                                                   | 020674                               | DIN 71412-BM 8 x 1                                         | Kegel-Schmiernippel                     | Lubrication fitting                   | Graisseur                    |
| 2                               | 2600                                 | 120                    |                          |                              | 26.90.04                                                   | 377392                               |                                                            | Kupplungsgehäuse<br>Rechtsdrehsinn      | Clutch housing<br>Right-hand rotation | Boîtier<br>Rotation à droite |
| 3                               | 2300<br>2400<br>2500<br>2600         |                        |                          |                              | 60.05.26<br>60.06.05                                       | 020527<br>020531                     | DIN 933-M 10 x 30<br>DIN 933-M 12 x 30                     | Sechskantschraube                       | Hexagon screw                         | Boulon hexagonal             |
| 4                               | 2300<br>2400<br>2500<br>2600         |                        |                          |                              | 60.82.00<br>60.83.00                                       | 020105<br>020106                     | DIN 127-A 10<br>DIN 127-A 12                               | Federring                               | Lock washer                           | Rondelle élastique           |
| 5                               | 2300<br>2400<br>2500<br>2600         |                        |                          |                              | 60.05.54<br>60.06.48                                       | 377993<br>367799                     | M 10 x 30<br>M 12 x 30                                     | Sechskantschraube<br>kpl.               | Hexagon screw<br>cpl.                 | Boulon hexagonal<br>cpl.     |
| 6                               |                                      |                        |                          |                              | 63.33.00                                                   | 380371                               | 3/16"                                                      | Schlag-Schmiernippel                    | Drive-in type<br>lubrication fitting  | Graisseur à<br>frapper       |
| 7                               | 2300<br>2400<br>2500<br>2600         | 83<br>86<br>100<br>120 |                          | Ø118<br>Ø138<br>Ø138<br>Ø138 | 21.32.03<br>35.19.02<br>36.19.02<br>26.15.106              | 082883<br>320699<br>317807<br>334661 |                                                            | Flanschgabel                            | Flange yoke                           | Mâchoire à bride             |
| 8                               | WW2300<br>WW2380<br>WW2480<br>WW2580 | 83<br>83<br>86<br>100  | Ø18<br>Ø24<br>Ø27<br>Ø30 | Ø118<br>Ø118<br>Ø138<br>Ø138 | 21.32.16<br>21.32.816<br>35.19.10<br>36.19.10              | 376954<br>366858<br>358478<br>363078 |                                                            | Flanschgabel                            | Flange yoke                           | Mâchoire à bride             |
| 9                               |                                      |                        |                          | Ø118<br>Ø138                 | 59.22.00<br>59.22.01                                       | 364457<br>364458                     |                                                            | Kupplungsgehäuse<br>Rechtsdrehsinn      | Clutch housing<br>Right-hand rotation | Boîtier<br>Rotation à droite |
| 10                              |                                      |                        |                          |                              | 59.25.00                                                   | 161422<br>375933<br>375934<br>375935 | M = 950 Nm<br>M = 1200 Nm<br>M = 1300 Nm<br>M = 1400 Nm    | Schaltnocken kpl.                       | Shift cam cpl.                        | Came de<br>commande cpl.     |

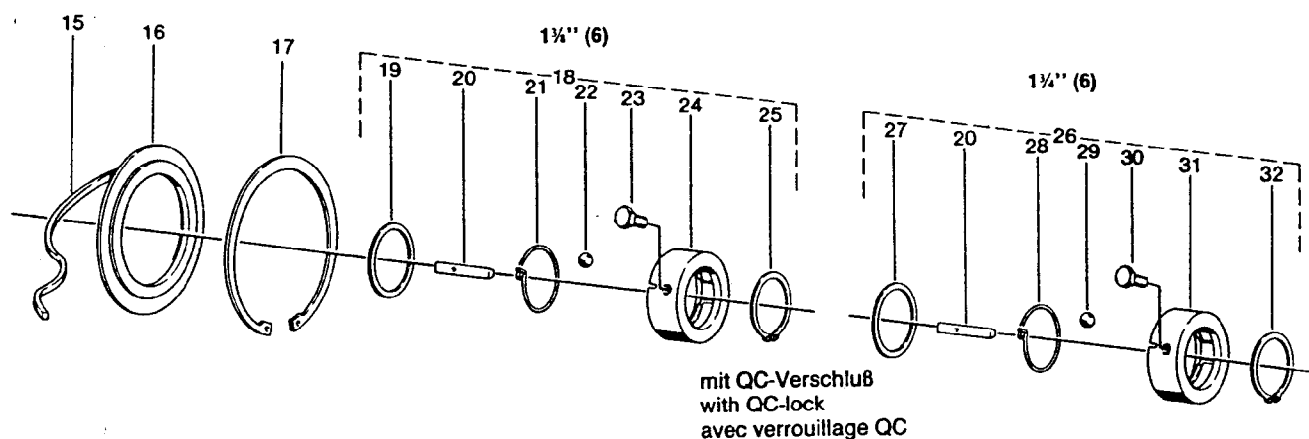


**WALTERScheid**

**Nockenschaltkupplung**  
Cam-type cut out clutch  
Limiteur débrayable à cames

**K64/2R EK64/2R**  
rechts/right/droite

**Einzelteile**  
Components  
Pièces composantes



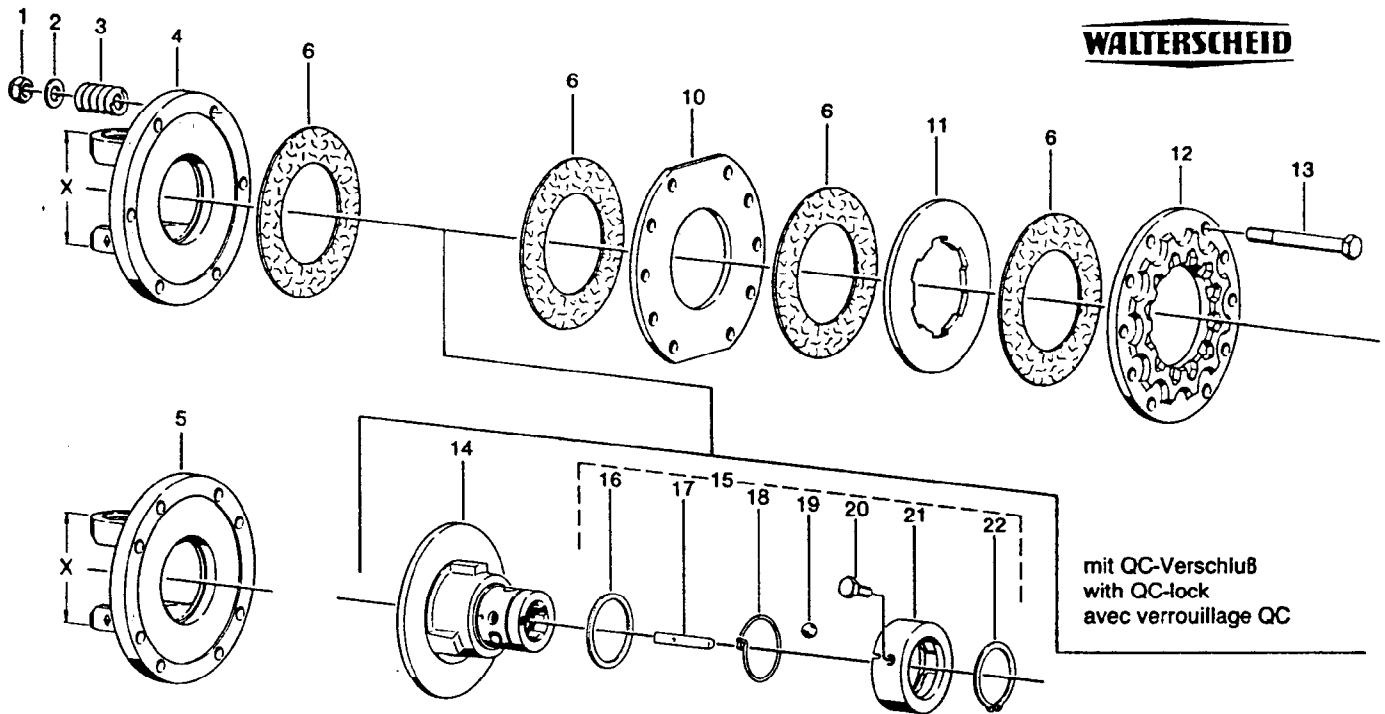
| Positions-Nr.<br>Item<br>Repère | Ersatzteil-Nr.<br>Spare part No.<br>Réf. pièce de rechange | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Référence | Technische Angaben<br>Technical data<br>Données techniques | Benennung<br>Designation<br>Désignation | Designation                | Désignation                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| 10                              | 59.25.01                                                   | 375937                               | M = 1600 Nm                                                | Schaltnocken kpl.                       | Shift cam cpl.             | Came de commande cpl.           |
|                                 |                                                            | 375938                               | M = 1800 Nm                                                |                                         |                            |                                 |
|                                 |                                                            | 375939                               | M = 2000 Nm                                                |                                         |                            |                                 |
|                                 |                                                            | 368949                               | M = 2100 Nm                                                |                                         |                            |                                 |
|                                 |                                                            | 376060                               | M = 2400 Nm                                                |                                         |                            |                                 |
|                                 |                                                            | 376061                               | M = 2500 Nm                                                |                                         |                            |                                 |
| 11                              | 59.23.00                                                   | 364636                               |                                                            | Nocken                                  | Cam                        | Came                            |
| 12                              | 59.20.09                                                   | 378063                               | 1 1/4" (6)                                                 | Nabe kpl.                               | Hub cpl.                   | Moyeu cpl.                      |
|                                 | 59.20.11                                                   | 378064                               | 1 1/4" (6)                                                 |                                         |                            |                                 |
| 13                              | 60.78.06                                                   | 020990                               | DIN 470-45                                                 | Verschlussscheibe                       | Sealing washer             | Couvercle de fermeture          |
| 14                              | 16.50.425                                                  | 364622                               | 35 x 39 x 40                                               | Buchse                                  | Bush                       | Douille                         |
| 15                              | 55.94.07                                                   | 376873                               | 6 x 5 x 350                                                | Filzstreifen                            | Felt strip                 | Joint de feutre                 |
| 16                              | 16.20.83                                                   | 366569                               |                                                            | Stützscheibe                            | Supporting ring            | Rondelle pour bague de frein    |
| 17                              | 62.46.00                                                   | 364499                               | DIN 472-150 x 4                                            | Sicherungsring                          | Retaining ring             | Jonc                            |
| 18                              | agraset®<br>125                                            | 376108                               | 1 1/4" (6)                                                 | QC-Verschluss kpl.                      | QC-lock cpl.               | Verrouillage QC cpl.            |
| 19                              | 16.20.168                                                  | 376769                               |                                                            | Scheibe                                 | Washer                     | Rondelle                        |
| 20                              | 16.50.42                                                   | 375309                               |                                                            | Klemmkeil                               | Clamping key               | Rochet de serrage               |
| 21                              | 66.24.00                                                   | 375310                               |                                                            | Drehfeder                               | Torsional spring           | Ressort à action angulaire      |
| 22                              | 64.01.02                                                   | 020692                               | DIN 5401-1/2" V                                            | Kugel                                   | Ball                       | Bille                           |
| 23                              | 60.05.52                                                   | 377574                               | M 10 x 25-10.9                                             | Sechskantschraube, selbstsichernd       | Self-locking hexagon screw | Boulon hexagonal, indesserrable |
| 24                              | 65.07.00                                                   | 375311                               |                                                            | Sperring                                | Lock ring                  | Manchon de verrouillage         |
| 25                              | 62.47.00                                                   | 702060                               | 54 x 2                                                     | Sicherungsring                          | Retaining ring             | Jonc                            |
| 26                              | agraset®<br>126                                            | 376109                               | 1 1/4" (6)                                                 | QC-Verschluss kpl.                      | QC-lock cpl.               | Verrouillage QC cpl.            |
| 27                              | 16.20.169                                                  | 376770                               |                                                            | Scheibe                                 | Washer                     | Rondelle                        |
| 28                              | 66.24.01                                                   | 375208                               |                                                            | Drehfeder                               | Torsional spring           | Ressort à action angulaire      |
| 29                              | 64.01.16                                                   | 701640                               | DIN 5401-15mm III                                          | Kugel                                   | Ball                       | Bille                           |
| 30                              | 60.06.47                                                   | 377191                               | M 12 x 30-10.9                                             | Sechskantschraube, selbstsichernd       | Self-locking hexagon screw | Boulon hexagonal, indesserrable |
| 31                              | 65.07.01                                                   | 375207                               |                                                            | Sperring                                | Lock ring                  | Manchon de verrouillage         |
| 32                              | 62.41.01                                                   | 702063                               | DIN 471-65 x 2.5                                           | Sicherungsring                          | Retaining ring             | Jonc                            |

**Reibkupplung  
Friction clutch  
Limiteur à friction**

**K90/4**

**Einzelteile  
Components  
Pièces composantes**

**WALTERSCHEID**



mit QC-Verschluß  
with QC-lock  
avec verrouillage QC

| Positions-Nr.<br>Item<br>Repère | Baugröße<br>Size<br>Dimension | X<br>mm | Ersatzteil-Nr.<br>Spare part No.<br>Réf. pièce de rechange | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Référence | Technische Angaben<br>Technical data<br>Données techniques | Benennung                         | Designation                | Désignation                     |
|---------------------------------|-------------------------------|---------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| 1                               |                               |         | 60.53.07                                                   | 099850                               | DIN 985-M 12x1,25                                          | Sechskantmutter, selbstsichernd   | Self-locking hexagon nut   | Ecrou hexagonal, indesserrable  |
| 2                               |                               |         | 60.75.01                                                   | 020093                               | DIN 125-A 13                                               | Scheibe                           | Washer                     | Rondelle                        |
| 3                               |                               |         | 66.01.53                                                   | 330592                               |                                                            | Druckfeder                        | Compression spring         | Ressort de compression          |
| 4                               | 2400                          | 86      | 35.73.01                                                   | 335604                               | 6 Bohrungen                                                | Flanschgabel                      | Flange yoke                | Mâchoire à bride                |
| 5                               | 2500                          | 100     | 36.73.01                                                   | 335605                               | 8 holes                                                    |                                   |                            |                                 |
|                                 | 2600                          | 120     | 26.73.01                                                   | 335606                               | 8 trous                                                    |                                   |                            |                                 |
| 6                               |                               |         | 56.73.00                                                   | 042480                               | Ø91 x Ø153                                                 | Reibscheibe                       | Friction disk              | Disque de friction              |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |
| 10                              |                               |         | 56.93.00                                                   | 335603                               |                                                            | Scheibe                           | Washer                     | Rondelle                        |
| 11                              |                               |         | 56.94.00                                                   | 335442                               |                                                            | Mitnahmescheibe                   | Drive plate                | Disque d'entraînement           |
| 12                              |                               |         | 56.92.00                                                   | 337464                               |                                                            | Druckscheibe                      | Thrust plate               | Disque de pression              |
| 13                              |                               |         | 60.06.33                                                   | 304062                               | DIN 960-M 12 x 1,25 x 110                                  | Sechskantschraube                 | Hexagon screw              | Boulon hexagonal                |
| 14                              |                               |         | 56.91.08                                                   | 367763                               | 1 3/4" (6)                                                 | Flanschnabe                       | Flange hub                 | Moyeu à plateau                 |
| 15                              |                               |         | agraset® 126"                                              | 376109                               | 1 3/4" (6)                                                 | QC-Verschluß kpl.                 | QC-lock cpl.               | Verrouillage QC cpl.            |
| 16                              |                               |         | 16.20.169                                                  | 376770                               |                                                            | Scheibe                           | Washer                     | Rondelle                        |
| 17                              |                               |         | 16.50.42                                                   | 375309                               |                                                            | Klemmkeil                         | Clamping key               | Rochet de serrage               |
| 18                              |                               |         | 66.24.01                                                   | 375208                               |                                                            | Drehfeder                         | Torsional spring           | Ressort à action angulaire      |
| 19                              |                               |         | 64.01.16                                                   | 701640                               | DIN 5401-15mm III                                          | Kugel                             | Ball                       | Bille                           |
| 20                              |                               |         | 60.06.47                                                   | 377191                               | M 12 x 30-10.9                                             | Sechskantschraube, selbstsichernd | Self-locking hexagon screw | Boulon hexagonal, indesserrable |
| 21                              |                               |         | 65.07.01                                                   | 375207                               |                                                            | Sperring                          | Lock ring                  | Manchon de verrouillage         |
| 22                              |                               |         | 62.21.01                                                   | 702063                               | DIN 471-65 x 2,5                                           | Sicherungsring                    | Retaining ring             | Jonc                            |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |
|                                 |                               |         |                                                            |                                      |                                                            |                                   |                            |                                 |





# **Betriebsanleitung und Ersatzteilliste**

**Zinken-/Fräsrotoren**

**SR**

Baureihe 5

Bei Ersatzteilbestellungen bitte Rückseite beachten!

# ***RABE*WERK**



RABE Agrarsysteme GmbH+Co. KG  
D-49152 Bad Essen  
Am Rabewerk 1  
Telefon: +49((0)5472-771 0  
Telefax: +49(0)5472-771 190 + 95 Geräteverkauf  
+49(0)5472-771 100 Ersatzteilverkauf  
info.rabewerk@t-online.de  
www.rabewerk.de

Société française:  
RABEWERK FRANCE S.A.  
4 Rue de l'Industrie  
F-68360 Soultz  
Téléphone: +33(0)3.89.74.44.00  
Fax: +33(0)3.89.76.80.99  
www.rabewerk.de

